



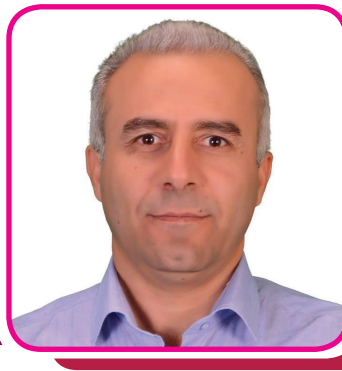
الحسيني..  
مدرباً مجازاً

ص ٥



التسول ظاهرة  
اجتماعية أم مهنة  
مريحة..؟!

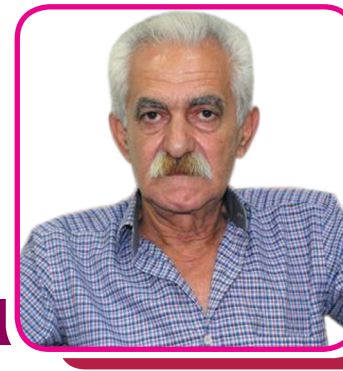
ص ٤



من هيئة الحكم  
الانتقالي إلى اللجنة  
الدستورية

حسين قاسم

ص ٣



المعارضة التركية  
من معارك خاسرة  
إلى هزيمة في  
الحرب

زياد وطفة

ص ٣

✉ buyerpress@gmail.com

www.buyerpress.com

00963992238683

f buyerpress

buyerpress1

# buyyer

الخبر... بكل شفافية

PRESS

صحيفة  
سياسية - ثقافية - اجتماعية  
مستقلة نصف شهرية  
تصدر عن مؤسسة BÜYER الإعلامية

الثمن / ٥٠ / ل.س

السنة الخامسة العدد / ٨٠ / ٢٠١٨/٧/١

## « مسد »: على المبعوث الأممي وفريقه التقرب بمسؤولية لما حصل ويحصل في عفرين



### افتتاحية العدد

#### فاز أردوغان.. انتهت اللعبة!

منذ بدء الشرارة الأولى لاحتجاجات ما سمي بـ «الربيع العربي» كانت الصيحات والتهافتات هي المطالبة بالحرية والمساواة، ولم تكن الجماهير تطالب برحيل الأنظمة. انتهت تلك الاحتجاجات في دول الربيع العربي إلى ويلات ومأس، مازالت شعوبها تدفع الثمن وأنظمتها قابضة في السلطة، أمام أعين المجتمع الدولي ومؤسساته الحقوقية والإنسانية.

طالبت جماهير «الربيع العربي» بإسقاط أنظمتها، ومازالت تسعى لذلك، لإنهاء حكم الفرد الواحد. ففي سوريا حاولت المعارضة بشتى الوسائل العمل لإنهاء نظام الفرد الواحد، لكنها وقعت في شباك الرئيس التركي رجب طيب أردوغان. الرجل اعتمد على جهازه المخابراتي منذ اليوم الأول من الأحداث التي بدأت في مدينة درعا السورية والتي تتعرض في الأيام الأخيرة إلى هجوم عسكري سوري وروسي لاستعادتها من الفصائل المسلحة التي كان يدعمها أردوغان لتثبيت حكمه في سوريا.

واقفت المعارضة السورية وأيدت، وهنأت حكم الفرد الواحد في تركيا، وباركت بتصويب أردوغان رئيساً، وهللت لتغيير الدستور ليصبح على مقياس «بيدهم» أردوغان، ومازالت في أحضان السلطان يطالبون بتغيير النظام في سوريا.

هذا ما كان يسعى إليه أردوغان، السيطرة على تركيا، من خلال لعبة الدول التي جاءت من خلف الجار بألاف الكيلومترات لتحقيق مصالحها في سوريا، وأردوغان الجار السوري رفض أن يخرج بدون حصة وفوز في سوريا.

بداية، كان هدفه إنهاء سيطرة الكرد على الشمال السوري، وسعى من أجل ذلك كثيراً، حيث سخر كل إمكانيات الدولة التركية لتحطيم الحلم الكردي في سوريا، وكانت آخر بطولاته في عفرين؛ المدينة الواحدة التي كانت تُدار من قبل الإدارة الذاتية الديمقراطية. احتلها أردوغان بمساعدة من مرتزقة المعارضة السورية، ودمر كل جميل فيها، ومازالت فصائله تبحث بأمن المدنيين في عفرين.. كانت تلك صفقة أردوغان في لعبة الدول.. ونالها!

في اللحظات الأولى من فوزه بالانتخابات، تنازل عن دعمه لمسلحي المعارضة في الجنوب السوري، وبدأت «حميميم» بإنهاء اتفاقية «وقف التصعيد» في الجنوب السوري مما سيسهل للنظام والروس باستعادته من مسلحي المعارضة. أكثر من لعبة وصفقة دخلها أردوغان، وعمل تجاراً في «بازار» التسوية السورية كي يبقى سلطاناً على تركيا والحاكم الأوحده، ساوم الدول الكبرى، باع كل شيء ولم يشتر شيئاً سوى «كرسي الرئاسة»، حطم الاقتصاد التركي، سخر جميع مؤسسات الدولة التركية للعمل من أجله ومن أجل بقائه في سدة الحكم.

ربما انتهت اللعبة السورية التي فاز فيها أردوغان، ونال مبعاه، إن لم يكن لديه مشاريع عدوانية أخرى، وهذا ما لا يتوقعه المهتمون بالشأن السياسي، فالرجل حصل على ما أراد. لكن هل انتهت اللعبة في تركيا لصالح أردوغان؟ بالطبع لا!

الشعب التركي سيتربص ما سيصدر عن سلطانه من قوانين «فوقشوية» أخرى، والمعارضة التركية التاريخية مرعوبة من السلطان، لكن هناك من يقف أمامه ويحاول يشق الوسائل الديمقراطية أن ينفذ تركيا والعالم من جنونه، إنه حزب الشعوب الديمقراطي.

رغم الاعتقالات والملاحقات الأمنية ضد قيادات الحزب، وسجن رئيسه صلاح الدين ديمرتاش، إلا أنه يبقى نذاه الأوفى في السنوات القادمة وسيناضل لأجل الشعب التركي، والدفاع عن الشعب الكردي وقضيته العادلة في تركيا.

هذا ما أنتبته النتائج التي حصل عليها «HDP» في الجولة الأخيرة من الانتخابات الرئاسية والبرلمانية التركية.

تبدى جهوداً حثيثة بهدف إيصال المساعدات الإنسانية إلى الأهالي في عفرين. واختتم البيان: «إننا نندى تشكيلنا بما تم ذكره المتعلق بعفرين والذي لا يعكس الوضع الحقيقي المزري لما يعيشه شعبنا في عفرين، وما يعيشه أكثر من مئتي ألف من الذين نزحوا منها إبان احتلال الجيش التركي ومرترقه لعفرين في ١٨ آذار ٢٠١٨، وبناء على ما تقدم نقترح من السيد المبعوث الأممي وفريقه من التقرب بمسؤولية لما حصل ويحصل في عفرين». «اختتم البيان:» إننا على استعداد لكل ما يلزم من تهيئة قديمة للحل السياسي بمختلف سلاله المفضية إلى وقف الحرب، وتجفيف منابع الإرهاب، وتأسيس النظام السياسي الذي يليق بسوريا وبشعبها ويعيد سيادتها المستباحة..»

أعلنت الهيئة الرئاسية لمجلس سوريا الديمقراطية، في بيانها الخميس ٢٨ حزيران/يونيو الفائت، دعمها لكل جهد دولي يقضي إلى حماية المدنيين في درعا إزاء التصعيد العسكري الأخير الذي يحدث هناك والمهدد بانفجار اتفاق وقف التصعيد في جنوبي سوريا، مشيرة إلى سياسة التغيير الديموغرافي المنهجية بحق عفرين التي تعتبر بحد ذاتها جريمة حرب يجب تضافر الجهود الدولية لوقفها ومحاسبة جميع الجهات المتورطة. وجاء في نص البيان أيضاً: «عطفاً على تقرير السيد ستافان دي مستورا والمقدم إلى الجلسة المفتوحة لمجلس الأمن الدولي بشأن الأوضاع الإنسانية في سوريا والمسار السياسي للأزمة السورية المنعقدة بتاريخ ٢٧-٢٠١٨. فقد كان تقريره يتضمن القلق حيال المدنيين في جنوبي سوريا بما يجري في درعا، شديداً بأنه يجب

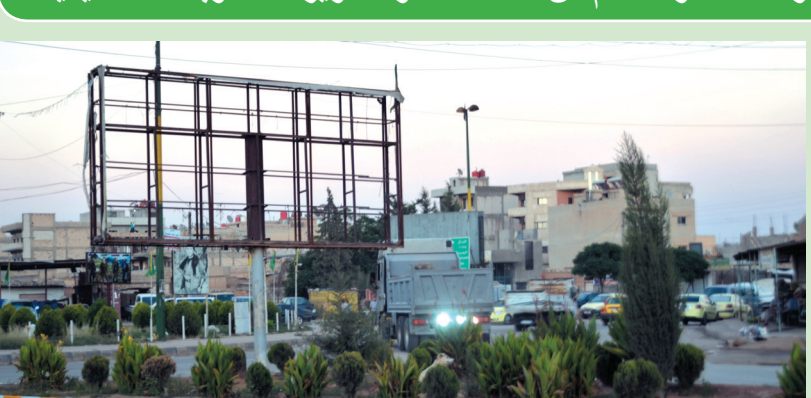
أن لا يتكرر ما حدث في الغوطة وفي حلب، ملفتاً في الآن ذاته على مخرجات سوتشي المتعلقة بتشكيل لجنة دستورية ودعم الدول (ضامني) سوتشي». «كما أتبع تقييمه تقريراً من قبل السيد جون كينغ مدير العمليات الإنسانية في الأمم المتحدة، حيث ذكر فيها بعضاً ما يخالف الواقع وما يحدث على الأرض وخاصة في تقييمه غير الدقيق الزاعم بعودة حوالي ٥٠٠٠ شخص إلى عفرين، وبأن تركيا

### الأمم المتحدة: نزوح ٤٥ ألف شخص جراء التصعيد العسكري جنوب سوريا



نزع ٤٥ ألف شخص جراء التصعيد العسكري المستمر منذ أسبوع في محافظة درعا في جنوب سوريا، وفق ما قالت متحدثة باسم مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية التابع للأمم المتحدة. وقالت ليندا توم وهي متحدثة باسم المكتب في دمشق، «شهدنا خلال الأيام القليلة الماضية على فرار عدد كبير جداً من الأشخاص بسبب استمرار أعمال العنف، والقصف والقتال في هذه المنطقة»، مضيفة «لم نر من قبل نزوحاً ضخماً بهذا الشكل في درعا». وأشارت توم إلى تقديرات بنزوح «٤٥ ألفاً وربما أكثر». ومنذ أسبوع، تكثف قوات النظام السوري الجاري.

### خليل: إزالة المظاهر الإعلانية واللافتات والأعلام من الساحات هو لتطوير مدننا وبلداتنا تنظيمياً



ومكانتهم في وجدان الكرد قال خليل: «كل شهيد وراءه الآلاف ورموزنا وشهداؤنا في وجداننا». واختتم الرئيس المشترك لحركة المجتمع الديمقراطي «Tev- Dem» أدار خليل روجافا بالقول: «من يستثمر هذا الموضوع ومشوره بالقول:» أما حملات تشويه مسيرتنا وبيربطه بمواضيع كيدية يبرهن عن مدى بساطة تفكيره وبعده عن فهم جانب من جوانب ثورتنا». وعن مدى تقديس الشهادة والشهداء،

أكد الرئيس المشترك لحركة المجتمع الديمقراطي «Tev- Dem» أدار خليل أن ثورة شعبنا في روجافا وشمال سوريا ثورة حرة، شاملة، وتسعى لإحداث التطور دوماً وعلى كافة المجالات». خليل أوضح أيضاً أن هذه الثورة «باتت متقدمة نوعياً مقارنة مع الظروف والهجمات عليها» وذلك في منشور كتبه على صفحته على وسائل التواصل الاجتماعي؛ الفيسبوك. وفي ردّه على بعض ممن يستثمر موضوع إزالة الأعلام واللافتات من الساحات العامة قال خليل: «إحدى جوانب التطور المهمة هو إننا نسعى لتطوير مدننا وبلداتنا تنظيمياً، مجتمعياً وخدمياً «منوهاً أن:» قرار المؤسسات والجهات ذات الصلة بإزالة المظاهر الإعلانية واللافتات والأعلام من الساحات والأماكن الموزعة فيها بشكل عشوائي يأتي في سياق بند التطور المذكور

مؤسسة BÜYER الإعلامية

**buyyer** PRESS

الخبر... بكل شفافية

المدير العام: أحمد بافي آلان

المدير التنفيذي: قادر عكيد

علاقات عامة: كوثر رشيد

مديرة الإذاعة: فنانة توم

مدير القسم العربي: هافانا محمد

مدير القسم الكردي: فريد ميتان

مؤسسة BÜYER الإعلامية

**buyyer** PRESS

الخبر... بكل شفافية

صحيفة - راديو - موقع إخباري

صحيفة - راديو - موقع إخباري

مراكز توزيع الصحيفة

قامشلو

مكتبة الحرية - الشارع العام هـ 421360

مكتبة الأنوار - شارع عامودا هـ 438207

مكتبة الجواهري - كورنيش هـ 443742

مكتبة دار القلم - أشورية هـ 458055

ديرية

مكتبة هدايا هـ 758588

جل اغا

مكتبة وائل هـ 755551

تربة سيبية

مكتبة الجهاد هـ 470618

كركي لكي

مكتبة الرئيسية هـ 754416

عامودا

مكتبة هجار هـ 731466

ديرية

مكتبة سما هـ 711410

سري كانية

مكتبة هيفي هـ 812143

الحسكة

مكتبة دار العلم - كلاسة هـ 0932494254



## قلم أخضر

### زاوية ثابتة يكتبها \*حسين قاسم



#### من هيئة الحكم الانتقالي إلى اللجنة الدستورية

الانتخابات الرئاسية والبرلمانية في تركيا والإحتجاجات الشعبية في إيران ومونديال كأس العالم في روسيا عناوين ثلاثة رئيسية للدول الضامنة للتسويات السياسية في سوريا. هي ليست مجرد عناوين عريضة هي أولويات تسبق معاناتنا نحن السوريين الذين اختبرنا إنتصارات الروس والأتراك والإيرانيين في معارك على أرضنا السورية. وما يجري الآن من محاولة صياغة دستورنا السوري إلا ترجمة لانتهزامهم وهزيمة ثورتنا وشعبنا ودمار بلدنا وتحوله إلى ساحة حرب أهلية. حيث أن المعارضة على لسان أحمد طعمة تقول تركيا بتقديم أسماء أعضاء اللجنة الدستورية والنظام حول مسبقاً إيران وروسيا بتقديم أسماء لجنبتها والمعارضة الوطنية، كمنصة موسكو، هي حصرياً من اختصاص السيد لافروف وزير خارجية روسيا والمفوض السامي لسوريا المفيدة. لا يمكن إنكار أجواء الشفافية والحيادية التي شهدتها إنتخابات الرئاسية والبرلمانية التركية التي سبقت موعدها الاعتيادي بأكثر من سنة لاستعجال السلطان العثماني في تسويق فكرة الإسلام المعتدل المتصالح مع الديمقراطية الغربية. لكن ذلك لا يبرر مسؤولية فشل المعارضة التركية في منافسة العدالة والتنمية. وهذا يعود إلى فقدان المعارضة إلى برنامج إنتخابي يعيد لتركيا حكم القانون ويوسع المناخات الديمقراطية والتعددية ويشرع للحريات العامة والفدية ويدعو إلى عودة النظام البرلماني ويطلب بإلغاء التعديلات الدستورية التي حصلت في نيسان ٢٠١٧ لصالح النظام الرئاسي الذي استنقذت أردوغان الأتراك عليها وفاز بأغلبية بسيطة في ظل اتهامات المعارضة بتزوير أكثر من مليون ورقة اقتراع. كذلك سبل إقامة السلام مع حزب العمال الكردستاني عبر الزعيم الكردي أوجلان المعتقل في إيران. لكن تجاوز حزب الشعوب الديمقراطية HDP حاجز ١٠٪ لدخول البرلمان يشكل مناسبة وفرصة للإلتقاط الأنفاس والبحث في تحالفات جديدة تزيد من مساحات العمل السياسي وإعادة إحياء عملية السلام المتوقفة لما سيكون لذلك من إنعكاسات إيجابية على وضعنا السوري على وجه العموم.

كما أن الإحتجاجات الشعبية في إيران على خلفية إتهام العمل الإيرانية ودعوة المحتجين إلى تحجيم تدخل إيران في الملفات الخارجية لصالح الإهتمام بالشأن الداخلي تشكل رسالة واضحة في إطار أن الوضع الإقليمي لم يعد يحتمل أكثر مما هو عليه وكلفة استمرار الحرب الدائرة في المنطقة باهظة جداً وهي مرشحة لمزيد من التعقيد والتفاهم. رسيباً نجاح مونديال كأس العالم في روسيا أهم من حيوات المواطنين السوريين بما فيها حياة رجالات النظام السوري. فمناطق خفض التصعيد التي ضمنها روسيا تقلصت في الجنوب السوري مع سخونة المواجهات الكروية، والتعهدات التي أطلقها القيادة الروسية لبقاء الأسد خاضعة للإبازار السياسي أيضاً فبقاء الأسد يتعارض مع مضمون قرار مجلس الأمن الدولي ٢٢٥٤ الذي وافقت عليها روسيا.

الشأن السوري تم تدويله مبكراً وما تحول صيغة الحوار بين الدولة الضامنة للتسويات السياسية من هيئة حكم إنتقالي إلى لجنة دستورية إلا أحد البراهين التي تؤكد أن البث في الوضع والحل السياسي قد خرج من عهدة السوريين وأن الدول التي أثرت واستثمرت في الوضع السوري وهي (روسيا-تركيا-إيران)، صاحبة الكلمة الفصل.



#### \*زياد وطفة

دفع ديونها بعد الازمة الاقتصادية التركية خلال السنوات الثلاث الماضية، إذ تلقت وعداً من حكومة بن علي يلدرم (Binali Yildirim) بإعادة جدولة ديونها والتي يبلغ إجمالي حجها ٦ مليار دولار. وبالتالي تعلقت مصالحها الاقتصادية بالمجموعة الحاكمة. كما أن تفرده في السلطة خلال السنوات السابقة أتاح له فرصة ذهبية في التحكم في سير العملية الانتخابية في مناطق نفوذه، وهو ما يفسر النسبة العالية من المصوتين والتي تجاوزت ال ٩٠٪. وعليه تبدو تركيا تسير في اتجاه تنفيذ التعديلات الدستورية، التي ستحول نظام الحكم في تركيا، من برلماني حكومي إلى رئاسي، والذي سيمتدح رئيس الجمهورية صلاحيات واسعة (تشريعية وقضائية وتنفيذية). كما أن سياسات تركيا الخارجية لن يطرأ عليها تغيرات على المدى المنظور. كما أن السياسات الداخلية ستحتفظ بطبيعتها التي سادت السنتين الأخرتين في ظل حالة الطوارئ وإن رفعت إلا أن حالة الطوارئ لم تكن تعني شيئاً إلا وضع النظام الرئاسي قيد التنفيذ لا على أساس الدستور بل بالقانون.

#### \* عضو المكتب السياسي لهيئة التنسيق الوطنية (حركة التغيير الديمقراطي)

## المعارضة التركية من معارك خاسرة إلى هزيمة في الحرب

أن الأخطاء التكتيكية أودت بمستقبل الحزب السياسي، الذي كاد أن يناقض أكبر أحزاب المعارضة، وحرمة القضية الكردية من حلها داخل أروقة البرلمان سليماً. ومن ناحية أخرى فإن حملة الاعتقالات التي طالت قيادات حزب الشعوب الديمقراطي كان لها أثر إيجابي، إذ أكسب الحزب تعاطفاً في الأوساط الليبرالية، ولا سيما مشهد ترشح صلاح الدين ديميرطاش من معتقله.

ومن ناحية أخرى فإن الأحزاب اليسارية لم تتمكن من تنظيم الطبقة المهمشة والفقيرة، نقابياً وسياسياً، رغم محاولات حزب العمل التركي (Emek Partisi) الحثيثة في ذلك السبيل. وكان لرفض اليسار الوسط تقبل الرأي الآخر أثراً بالغاً على الطبقات الفقيرة والمهمشة إذ يرفض حزب الشعب الجمهوري (CHP) الحوار على القضايا الأهم في تركيا ولا سيما جهة نظر اليسار حول القضية الكردية والسياسات الليبرالية. الذي حد من قدرة اليسار على تنظيم الطبقات الأكثر فقراً. وذلك لانحياز حزب الشعب الجمهوري إلى اليمين المتطرف ورغبته في كسب جمهور من القوميين.

وعلى الضفة الأخرى فقد عزز فشل المعارضة من مواقع التحالف الجماهيري (Cumhuriyet Halk Partisi) والذي ضم حزب العدالة والتنمية (AKP) والحركة القومية (MHP)، وبدا على أنه المنفذ للمستقبل الاقتصادي التركي والذي كسب أصوات الطبقات الفقيرة المهمشة على أسس دينية وجزء من الوسطى، وكان قد ضمن الطبقات الغنية التي تشكلت عبر الشركات الاحتكارية ذات المصلحة في بقاء الإدارة الحاكمة الحالية. بالإضافة إلى جزء من الطبقة الغنية المهددة بالإفلاس، والتي عجزت عن

الوسطى، ووضعها بين خيار دعم السلطة الحاكمة وضمن الاستقرار السياسي على حساب الديمقراطية، أو الجنوح إلى النزاعات التي يثيرها الخطاب الشعبوي لدى اليمين. بالإضافة إلى خيار دعم حزب الشعوب الديمقراطي (HDP)، وهو فعلاً ما حدث عشية ٢٤ من حزيران الجاري.

فقد تبنى تحالف الشعب (Milli İttifak) الذي جمع الجمهوريين والقوميين المنشقين، شعارات شعبية، لم ترق لمجمل الطبقة الوسطى والتي فضلت التصويت لحزب الشعوب الديمقراطي وهذه المرة دون تنسيق مسبق على خلاف ما حدث في انتخابات ٢٠١٥، واستطاع حزب الشعوب (HDP) منفرداً (دون تحالفات) أن يتعدى العتبة الانتخابية، ولكن على حساب أصوات كانت محسوبة تاريخياً للشعب الجمهوري، ولكن عدد الأصوات الأعظم كان قد نالها حزب الشعوب الديمقراطي كانت من المدن ذات الغالبية الكردية، مما حوله إلى حزب محلي مغلق إلى حد ما وأفقدته الجمهور الوطني. إذ لم يستطع خلال السنوات الأربع الماضية تقديم خطاب وطني موثوق لدى الشارع التركي، كما كان إعلان مشروع الإدارة الذاتية فيما بعد فوزه في انتخابات ٢٠١٥ أثراً بالغاً في مسيرته السياسية والتي عززت من الصبغة القومية على حساب الوطنية كما وضع مسافة بينه وبين الأحزاب اليسارية الماركسية، بما فيها المؤسسة لجهة الشعوب الديمقراطية قبل تحولها إلى حزب مستقل، كما أضعف قاعدته الشعبية الكردية أيضاً ففي الانتخابات السابقة حاز الحزب على ٧٠٪ من أصوات ديار بكر أكبر معقله، ولينخفض إلى ال ٦٠٪ لهذه الدورة الانتخابية في الولاية نفسها. بمعنى

علاوة على اشتعال الحروب في العالم العربي بعد ٢٠١١ انخرطت تركيا في الحرب وفقد السلام الأهلي. وبالتالي فقدت تركيا أهم عوامل التنمية المتمثلة بالسلام الداخلي والسياسات الخارجية العدائية، وفقدان موارد القطاع العام، وتضاعف المديونية الخارجية. وعليه بدأ واضحاً أن المجتمع التركي انقسم إلى طبقة غنية مالكة للسلطة، ووسطى مهددة بخسارة مكتسباتها، وطبقة فقيرة مهمشة وواسعة غير منظمة سياسياً انحازت إلى انتماءاتها العرقية والطائفية.

وكان من الطبيعي أن يتزعزع الاقتصاد التركي ويؤذن ببعده قاس، مما أثار الطبقة الوسطى على المجموعة الحاكمة، استثمر فيه حزب الشعب الجمهوري (CHP) في اليسار الوسط وخلق كتلة من المؤيدين، ولأول مرة عبر تاريخه خرج الحزب بمظاهرة تحت شعار "العدالة" والتي قادها رئيس الحزب كمال كيليتشدار أوغلو ولقي الاحتجاج الجمهوري ترحيباً في أوساط اليسار التركي، ولا سيما أكبر أحزاب اليسار الماركسي حزب العمل (Emek Partisi) وفي ذات الفترة تقريبا، كان قد انشق ٧ نواب عن الحركة القومية (MHP) ٤١، تحت مسمى حزب الطيبة (İYİ parti) بزعامه ميرال أکششار (Meral Akşener) وزيرة الداخلية السابقة المعروفة بمواقفها المتطرفة اليمينية. وسرعان ما تقارب حزب الشعب الجمهوري (CHP) مع المنشقين الجدد عن الحركة القومية. في مواجهة العدالة والتنمية من جهة ومواجهة الحركة الكردية ولا سيما حزب الشعوب الديمقراطي.

وبالتالي أدى التقارب بين اليسار الوسط واليمين المتطرف إلى شق عصا الطبقة

مع مطلع الألفية الثانية كانت تركيا قد دخلت في أزمة اقتصادية خانقة، أطاحت بالحكومة آنذاك، ليظهر حزب العدالة والتنمية بخطاب ليبرالي ذو سمة يسارية داعم للعمال والفقراء والحريات العامة، ومن جهة أخرى نال خطابه الليبرالي رضا مراكز الرأسمال العالمي ونالت حكومته قروضا مع تسهيلات كبيرة، استثمرت في قطاع المواصلات والبناء وحسب تقارير إعلامية فقد كانت تركيا تشهد بناء مليون وحدة سكنية سنوياً، مما حرك عجلة الاقتصاد قديماً، وتراكمت الديون أيضاً، كما أن الهدوء النسبي الذي حقته الهندة مع مقاتلي حزب العمال الكردستاني، أدى إلى ازدهار السياحة التركية والتي وصل حجم مساهمتها إلى ٤٠٪ من الإنتاج الوطني.

الأمر الذي وسع من حجم الطبقة الوسطى التركية، والتي كانت في الغالب الأهم من جنور الأقليات الدينية والعرقية، والتي لم تجد سبيلاً للوصول لحياة أفضل في ظل سياسات التهميش سوى اللجوء إلى القطاع التعليمي، وأسس ذلك جيشاً من الموظفين في كلا القطاعين العام والخاص. فكانت سياسات حزب العدالة والتنمية تلقي قبولا لدى الطبقة الوسطى عموماً. ولكن ومن الجهة المظلمة أن الحزب الحاكم كان يجني الربح السريع عبر خصخصة القطاع العام، ولم تسلم حتى القطاعات الأشد حساسية من الخصخصة بما فيها قطاع الطاقة الكهربائية وصناعة الأدوية، ناهيك عن السلاسل التجارية الكبرى، والتي كانت تذهب بمجملها لحساب المتنفذين في السلطة، بالإضافة إلى تراكم الديون الخارجية، ورغم التسهيلات فقد تضاعف ٣ مرات عن ديون الحكومة السابقة.

## هل لدينا نحن الكرد أحزاب مؤسسية..!

سألني مسؤول أحد المنظمات الفلسطينية؛ إن كنا نحن الكرد ندرك معنى كلمة الحزب، لأن الحزب وحسب رأيه هو تنظيم سياسي ثقافي اجتماعي شامل. وحسب رأيه فإن صفة أو تسمية الحزب لا تنطبق على الأحزاب الكردية كونها تنفق إلى المؤسساتية، وهذا ما تجنبه الفلسطينيون حيث أطلقوا صفة الجبهة على تنظيماتهم السياسية والعسكرية.



#### \*لقمان يوسف

وتعذيب إبان الأنظمة الشوفينية المتعاقبة على حكم البلاد. كون أغلب التنظيمات السياسية الكردية الموجودة على الساحة ليست على قدر المسؤولية - خاصة في هذه الظروف التاريخية والفرصة الاستثنائية السانحة. وغير مؤهلة أصلاً حتى يعقد عليها الأمل للعمل من أجل تحقيق أماني الشعب الكردي الذي عانى وما زال يعاني من نتائج السياسات الماضية للأنظمة الحاكمة لاد لها أن تراجع نفسها وتعيد حساباتها وتدرج جيداً أن "توسّدها" للمال في هذه الفترة ووضع المصلحة الحزبية فوق أي اعتبار سوف لن يخلصها من محاسبة التاريخ بل من لعنة الأجيال القادمة. هذه التنظيمات التي تدعى بأنّها أحزاب سياسية وجدت لخدمة القضية، إنما في الحقيقة هي تشبه مؤسسات عائلية وعمل أصحابها لا يختلف كثيراً عن عمل أصحاب المحلات التجارية المنتشرة هذه الأيام وجشعها أصبح يتفوق كاهل الشعب المغلوب

#### \*كاتب وقاص من مدينة قامشلو

والحزب لا تنطبق على الأحزاب الكردية كونها تنفق إلى المؤسساتية، وهذا ما تجنبه الفلسطينيون حيث أطلقوا صفة الجبهة على تنظيماتهم السياسية والعسكرية. هنا تذكرت كلام سكرتير الحزب الذي هزّني من الأعماق!. مناسبة هذا الحديث هي وضع الحركة الكردية في الوقت الراهن وما آلت إليه الأمور بساحة الوطن والمنطقة بشكل عام. وهي ما زالت منهكة بانشقاقاتهما وتشرذمها ووضع مصطلحاتها فوق كل الاعتبارات، متناسية أن الحركة السياسية هي الوسيلة للوصول إلى الهدف ألا وهو تحقيق طموحات الشعب.

لأسف أغلب التنظيمات السياسية المتواجدة في الساحة الكردية؛ المولودة حديثاً بعمليات قيصرية والتي ما زالت بعضها بالحاضنات "الخدج"، ومنها الهرمة المنقولة إلى غرفة الانعاش وهي مينة سريرياً!. أغلب هذه التنظيمات تعاني من عاهاتٍ خفية لا يمكن الاعتماد عليها في تحريك ساكن.

ولابد من تذكير التنظيمات الموجودة فعلياً في الساحة بأنّها تتحمل وزر تواجد هذا الكم الهائل من التنظيمات لاحتضانها البعض منها وتآليب البعض منها ضد الأخرى، مع فائق الاحترام لنضالها على مدى عقود من الزمن وما عانته من اعتقالات وملاحقة

والحزب لا تنطبق على الأحزاب الكردية كونها تنفق إلى المؤسساتية، وهذا ما تجنبه الفلسطينيون حيث أطلقوا صفة الجبهة على تنظيماتهم السياسية والعسكرية. هنا تذكرت كلام سكرتير الحزب الذي هزّني من الأعماق!. مناسبة هذا الحديث هي وضع الحركة الكردية في الوقت الراهن وما آلت إليه الأمور بساحة الوطن والمنطقة بشكل عام. وهي ما زالت منهكة بانشقاقاتهما وتشرذمها ووضع مصطلحاتها فوق كل الاعتبارات، متناسية أن الحركة السياسية هي الوسيلة للوصول إلى الهدف ألا وهو تحقيق طموحات الشعب.

لأسف أغلب التنظيمات السياسية المتواجدة في الساحة الكردية؛ المولودة حديثاً بعمليات قيصرية والتي ما زالت بعضها بالحاضنات "الخدج"، ومنها الهرمة المنقولة إلى غرفة الانعاش وهي مينة سريرياً!. أغلب هذه التنظيمات تعاني من عاهاتٍ خفية لا يمكن الاعتماد عليها في تحريك ساكن.

ولابد من تذكير التنظيمات الموجودة فعلياً في الساحة بأنّها تتحمل وزر تواجد هذا الكم الهائل من التنظيمات لاحتضانها البعض منها وتآليب البعض منها ضد الأخرى، مع فائق الاحترام لنضالها على مدى عقود من الزمن وما عانته من اعتقالات وملاحقة

اليوم أعادت بي الذاكرة إلى فترة الحياة الجامعية وحينها كنت مُنظماً في أحد الأحزاب الكردية، عندما زارنا سكرتير الحزب للاضطلاع على وضع المنظمة الطلابية. وبعد أن تفاجأ بالعدد غير القليل من الطلبة المنتسبين حديثاً إلى منظمة الحزب جنّ جنونه مبرراً انزعاجه لسببين اثنين:

الأول: كثرة الأعضاء الحزبيين تشكل عبئاً على الحزب وهذا ما سيرضه للمخاطر. الثاني: كثرة العدد لا يهّم باعتبار أن لا أحد يعير الأهمية لذلك، المهم أن يكون لنا وجود ضمن الحركة السياسية "بمعنى الاسم يكفي".

وقتها كنت مكلفاً من قبل الحزب بالاتصال مع "منظمة الجبهة الشعبية لتحرير فلسطين" حيث سألني مسؤول المنظمة في أحد الاجتماعات؛ إن كنا نحن الكرد ندرك معنى كلمة الحزب، لأنّ الحزب وحسب رأيه هو مؤسسة سياسية ثقافية اجتماعية شاملة. وحسب رأيه فإنّ صفة أو تسمية

## التسول ظاهرة اجتماعية أم مهنة مربحة..؟!



الصور من النت

\*أشد ما يؤلمني في هذه المهنة نظرات الازدراء من المجتمع، فهم لا يعرفون أن القديفة التي سقطت على منزلي شلت يدي اليمنى  
\*أم علي: التسول مهنة شريفة تعتمد على جهودنا في البحث والسؤال والتجوال، وأتعرض يوميًا للكثير من المضايقات  
\*بركات: هيئة الداخلية لا تمنع هذه الظاهرة بالقمع والشدة وهناك مؤسسات مختصة تتابع هذه الأمور .

بريندار عبود - عامودا

مشيراً إلى أن هيئة الداخلية لا تمنع هذه الظاهرة بالقمع والشدة لأنه هناك مؤسسات مختصة في الإدارة الذاتية تتابع هذه الأمور وتأسست في السنة الماضية لجنة من هيئة المرأة في إقليم الجزيرة وهيئة العمل وهيئة حقوق الإنسان وبمساعدة هيئة الداخلية وتمكنت من تقليل هذه الظاهرة. وسيكون لنا نقاش مع الهيئات المختصة بهذه الأمور وسننقش سوياً ونضع خطة وجدول عمل من أجل تقليل هذه الظاهرة إلى حد كبير لنساهم سوياً في التخلص منها بشكل نهائي ومنعها من الانتشار مجدداً في المجتمع.

وقال كنعان بركات الرئيس المشترك لهيئة الداخلية في ختام حديثه: "هذه الظاهرة موجودة في معظم دول العالم، وأصبح البعض يستغل التسول ويعتبره مهنة أو تجارة، وبالطبع يوجد بعض الفقراء والمسكين بين المتسولين، ونحن نراقب هذه الظاهرة عن كثب، خصوصاً من الناحية الأمنية ونبذل قصارى جهودنا كي لا تزداد نسبة التسول، وتغدو ظاهرة".

اليد العاملة أفضل من اليد التي لا تعمل، لكن مع ازدياد عدد المتسولين ازدادت أعداد الأيدي التي لا تعمل، وأصبحت بعض الأيدي تعتبر التسول مهنة مربحة بينما البعض الآخر بالنسبة لها هي عادة متوارثة، وبين هاتين اليمين تاهت يد الفقير، وراح المواطن الذي لم يعد يميز بين هذه الأيدي حينما تمدد يده في جيبه غير مكترث لليد المتمدئة أمامه.

وبسبب ذلك أصبح التسول مرتبطاً بنفسية الكثير منهم حتى انطبق عليهم المثل الدارج " العادة التي في البدن لا يغيرها إلا الكفن" أي أنها أصبحت لدى البعض عادة متوارثة.

ويتابع "كترش": في منطقتنا فرص عمل كثيرة وهي غنية بالخيرات، لذلك على المتسول العمل بدلا من مَد الأيدي. متوهاً في الوقت عينه إلى ضرورة إعادة تأهيل هؤلاء المتسولين الذي بمقدورهم العمل من مختلف الاعمار من قبل الجهات المعنية، وإيجاد الحلول لهذه المشكلة وهذا يأتي بالتعاون لاقتلاع جذور أسباب التسول والحد من هذه الظاهرة غير الحضارية.

إقليم الجزيرة: أن هذه الظاهرة غير حضارية في مجتمعنا وهناك مؤسسات خاصة في الإدارة الذاتية مهمتها متابعة هذه المواضيع، وأن أبواب هيئتنا مفتوحة أمام المحتاجين والفقراء أولها هيئة العمل والشؤون الاجتماعية التي تساعد الفقراء والمحتاجين وتحل مشاكلهم ومعالجتهم. كما ويجب أن يتم التنسيق مع المنظمات الانسانية المساعدات على الفقراء والمحتاجين للحد من هذه الظاهرة التي هي موجودة في معظم دول العالم. وأكد بركات أن هيئة الداخلية تتابع هذه الظاهرة المتفشية وأن أهم أسباب ازدياد هذه الظاهرة هو الوضع السياسي في سوريا عموماً حيث أعداد الوافدين إلى مدن وبلدات ومناطق روجافا في الزيادة، ومن المحتمل أن يكون الوضع المادي للكثير منهم صعباً وحرماً فيلجؤون إلى هذا التصرف.

بين مدن عامودا وقامشلي والدراسية أو من لهم قوت يومهم من طعام". وأضاف: "أشد ما يؤلمني في هذه المهنة هي نظرات الازدراء من المجتمع، وكأنهم يقولون لي لم لا تعمل وأنت بكامل قواك العضلية، فهم لا يعرفون أن القديفة التي سقطت على منزلي شلت يدي اليمنى أيضاً بعد عمل جراحي".

يرى أنه من الضرورة التفريق بين الفقر والتسول ، فالفقر بالنسبة له أمر طبيعي وليس بالأمر العيب، ويبدل الانسان خالص جهده للتخلص منه. أما التسول فهي ظاهرة سببية، بل هي نوع من التواكل لأن الشخص يعتمد فيه على جهد غيره. ويتأسف "كترش" على الشباب الذي يمد يده طلباً للمال، بينما بمقدوره العمل وكسب لقمة عيشه بكرامة، ومهما كانت المهنة غير جيدة إلا أنها تبقى أفضل وأشرف بكثير من التسول. ويصف "كترش" التسول بالمرض والتجارة وهي موجودة في معظم المجتمعات وأهم أسبابه هي الظروف المعيشية الصعبة والحروب،

على شكل مجموعات قبل أن يبدؤا في الانتشار ليجمعوا ثمانية عند الظهر. ويقترح "خوجة" الحل الذي يكمن حسب وصفه بمنعهم من قبل الجهات المعنية من المجيء إلى المدينة لأن أعدادهم باتت في اضطراد. إن أعمار ممتهني التسول مختلفة فمنهم الأطفال والنساء والرجال وكبار السن ، إلا أن هدفهم واحد وهو جمع أكبر قدر ممكن من المال وفي أقل وقت. يلجأ المتسولون في بحثهم إلى خيم الغزاة والأعراس والأسواق والتجمعات الأخرى، كما ويلجؤون في طريقة استدرار العطف والشفقة إلى أساليب تنفع المواطن، فمنهم من يرتدي ملابس بالية ومقطعة، ومنهم من يجوب الشوارع ومعه طفل صغير، وهو يطلب المال لطفله المريض على حدّ ذاته، كما تطلب بعض المتسولات المال لأطفالهن اليتامى الذين فقدوا آبائهم في حوادث "محنة" تزويها الأمهات المتسولات.



المتسول الخمسيني أبو حسن "اسم مستعار" والذي أجبرته ظروف الحرب والتشرد على التسول. رفض الكتف عن اسمه الحقيقي أو تصويره أو كتابة أي شيء يوحي بشخصيته الحقيقية، وقال: "كنت قبل هذه الثورة معزراً ومكرماً في بيتي. كانت لي عائلة وأطفال لكن معظمهم بنات، وكنت أجمع قوت يومي من عملي كعتال في الأسواق، لكن الحرب أنت على كل شيء، سقطت قديفة على منزلي في مدينة حلب، واستشهدت زوجتي التي كانت تساعدني في عمليها في التطريز. وبقيت وحيداً مع بنتي الثلاثة، أكبرهن "١٢" سنة، أتت

تفتحت في المجتمع الكردي عامة وفي عامودا خاصة ظاهرة التسول، وازداد معها عدد المتسولين، إذ لا يكاد يمر يوم إلا ويلتقي المواطنيين وأصحاب المحلات وجوهاً جديدة لأناس احترقوا التسول، بل واتخذوه مهنة تدرّ عليهم أرباحاً مغرية تغنيهم عن كدح وتعب ما اعتادوا عليه. يدخل المتسول الغريب عن المدينة محلاً ماداً يده بطلباً لدرهيمات قليلة يوجد بها صاحب المحل أو أحد زبائنه عليه وهو في ذلك يختصر الوقت والجهد في الحصول على المال. "عندما يدخل المتسول المحل يهرج الزبائن.. هي ظاهرة قديمة لكنها ازداد وتفتحت في الأونة الاخيرة حتى أصبحت مهنة". يقول "انس خوجة" وهو صاحب محل في سوق الفاتورة.

ويورد "خوجة" معلومات عن بعض المتسولين الذين ينتشرون في شوارع عامودا منذ الصباح الباكر قادمين من المدن والقرى القريبة وحول امكاناتهم المادية الجيدة جداً، وطريقة اجتماعهم



محل صغير في حي المقتي بمدينة الحسكة. يظن المرء وللوهلة الأولى أنه محل لبيع المسابح والخواتم والساعات القديمة ولكن القصة مختلفة عما يظن. أنها قصة "حمزة" العامل البسيط الذي عمل لسنوات عديدة في سوق الهال بالحسكة، وهاجر إلى كردستان العراق ثم عاد إلى مسقط رأسه حاملاً معه حلمه القديم في تأسيس منزل كبير يضم كل ما له علاقة بالتراث الكردي من ناحية الصناعات القديمة التي ميزت البيت الكردي قديماً. هكذا يعرف "حمزة" صاحب البيت عن نفسه: "أنا حمزة أبو عبود من سكان حي المقتي، عملت بداية في سوق الهال بالحسكة، وبسبب ظروف الحرب هاجرت وعائلتي إلى كردستان العراق بعد أن بيعت أدوات نحاسية قديمة - كنت أمتلكها - لضرورات السفر وما زلت أشعر بالحسرة عليها، لأنني كنت أعشق كل ما هو قديم ولكن هناك أي في كردستان العراق شاهدت الكثير من الأدوات القديمة ورأيت محلات تجارية مخصصة بشراء وبيع هذه الأدوات، لذلك بدأت هناك بمشروعي الصغير الذي هو عبارة عن بسطة " طاوله صغيرة" على طرف الطريق تضم أدوات تراثية بسيطة وكان هذا عملي الذي أعتد عليه للعيش، ولأنني أحب كل ما هو قديم جمعت ما يكفي لكي أرجع بها إلى بلدي وافتتحت هذا المحل الذي يضم الأعمال اليدوية التراثية والتي تحمل صفة القدم ومعظمها يدوية الصنع".

أدوات قيمة! يقول حمزة: "إن معظم الناس هنا لا يقدرن قيمتها العظيمة وكنت أعشقها في البداية ولكن

## البيت الكردي القديم.. كل ما هو قديم... جميل



والذي يملك الخبرة يمكن له أن ينسبها إلى منطقتها. ويحصى حمزة موادها بالقول: "بعد كل هذه السنوات الطويلة حصلت على العديد من الساعات الجيبية واليدوية القديمة بالإضافة إلى الأواني والنحاسيات والفضيات والسجد والخواتم والحقائب القديمة المصنوعة من الصوف المزين بالنقوش التراثية المعروفة".

هذا العمل إلى أين؟ هذا العمل - بحسب حمزة - يحتاج إلى هواية أصيلة ومزاج خاص وليس غريباً أن تجد الكثير من الشعراء والمطربين والفنانين والمهتمين يقصدون هذا المكان ويقضون ساعات في المتعة والتأمل. وعن مستقبل عمله يقول: "أنا أملك منزلاً مساحته ٥٠٠ متر مربع وزرعت في فناءه بعضاً من الأشجار وأتعامل الآن مع مهندس مختص بالديكور لوضع تصميم مناسب حتى أنتقل من هذا المحل الصغير إلى ذلك المكان الواسع وأحرق حلمي القديم. مع العلم أن هدفي ليس التجارة، إنما الاستقرار في هذا المكان ليكون مقصداً لكل المهتمين".

ويختتم حمزة حديثه بالقول: "يحتاج هذا المشروع إلى بعض الوقت والجهد والمال وأتمنى أن يرى النور في أقرب وقت ممكن... وإلى ذلك الوقت سأستقبل الزوار بدون مقابل للاستمتاع والتذكر والتعلم. فليس لي هدف منه سوى الهدف الجمالي".

عرفت قيمتها أكثر من السفر والتجوال والسؤال عنها وعرفت أن قيمتها تعتمد على تاريخ الصنع وتحديد المصدر أو الجهة الصانعة أو حتى اسم الصانع". ويؤكد حمزة أن منطقتنا الكردية غنية بهذه المواد التراثية ولكنها غير معروضة وبعبدة عن الأنظار وخافية في زوايا مهملة ولا يستفاد منها من الناحية الجمالية، أي أنها غير مستخدمة في الزينة رغم كثرتها.

أما عن قيمتها المادية فيرى حمزة أن هناك قطع لا تقدر بثمن وبالتالي تكون بعيدة عن مبدأ البيع والشراء، إنما تبقى معروضة في مكان يمكن مشاهدتها من قبل الجميع. فمن المعروف أن المواد الحديثة والصناعية والآلية والتي حلت محل القديم لم تلغ قيمة الأدوات التراثية، حسبما يرى حمزة.

أنواع المواد التراثية: يتابع حمزة الحديث ويقول: "إن كل ما هو قديم فهو جميل، لذلك لا أعتمد على مجال واحد في الصناعات التراثية وهذه الأخيرة تعتمد على المواد الأولية التي تميزها مثل النحاس والفضة والبرونز والفخار والصوف المغزول".

عرفت قيمتها أكثر من السفر والتجوال والسؤال عنها وعرفت أن قيمتها تعتمد على تاريخ الصنع وتحديد المصدر أو الجهة الصانعة أو حتى اسم الصانع". ويؤكد حمزة أن منطقتنا الكردية غنية بهذه المواد التراثية ولكنها غير معروضة وبعبدة عن الأنظار وخافية في زوايا مهملة ولا يستفاد منها من الناحية الجمالية، أي أنها غير مستخدمة في الزينة رغم كثرتها.

## من ليالي الكرد.. ليلة عنتر وليلة الثور الأصفر



ولكن ما إن مضى الجزء الأكبر منه حتى بدأت الثلوج الغزيرة بالتساقط وبدأ أبناء الأب العجوز في التناوب بإزالة الثلج المتركمة على السطح باستخدام آلة بسيطة مصنوعة يدوياً كانت تسمى "برف مالك - Berf Malk" وأمر الأب العجوز بذبح الثور الأصفر وطلب من الأم أن تطبخ اللحم تاركة القدر على الموقد والأبناء الثلاثة يتناوبون في إزالة الثلج المتركمة على سطح الكوخ البسيط وتتوالى اللحم الساخن زوجته ربما المنذلة عنده فقالت له بأن عيني لم تعرف طعم النوم منذ سفرك، فسألها ليلة أمس كم مرة صحا الجو وكم مرة أصبح غائماً فردت: عدة مرات لم أحصها. فردت زوجته الثانية وهي ابنة عمه: أصبح الجو غائماً سبع مرات وزالت الغيوم وصحا الجو ثمانية مرات.

عمر اسماعيل - ألمانيا

معها، فما كان منه إلا أن ذبح أحد أكبر الجمال فيقر بطنه وأفرغه من الأحشاء والتجأ إليه إلى أن هدأت الطبيعة وأشرقت الشمس وعاد إلى البيت، وفي طريق العودة وجد العصفور الصغير قد مات فوق البيضات، فقال "Teyrkê ilûtani te mala" أي أنك خربت بيتك وبيتي على بيتك. عند وصوله إلى البيت لوحده توجه إلى غرفة زوجته ربما المنذلة عنده فقالت له بأن عيني لم تعرف طعم النوم منذ سفرك، فسألها ليلة أمس كم مرة صحا الجو وكم مرة أصبح غائماً فردت: عدة مرات لم أحصها. فردت زوجته الثانية وهي ابنة عمه: أصبح الجو غائماً سبع مرات وزالت الغيوم وصحا الجو ثمانية مرات.

جرت العادة عند الكرد في تسمية أوقات السنة بمسميات حسب ما جرى فيها من الأحداث، وبقي الكرد عامه وفي عين ديوار خاصة يتداولونها فيما بينهم من جبل إلى جبل دون تنوين ولكن بأمانة.

- ليلة عنتر - Şeva Enter: وقعت هذه الحادثة عند نهاية أربيعينية الشتاء ويبدو أن ظروف الطقس حينها كانت قاسية. شعر عنتر بأن الشتاء قد انتهى أو على وشك الانتهاء فقرر الخروج بقلته قاصداً ربما المراعي أو التجارة ومعه مجموعة من رجاله مع قطع من الأغنام والبيغال والأبل، وفي الطريق وجد عصفوراً صغيراً يُدعى "طيركي تلو تاني- Teyrkê Tilûtani". قد بنى عشاً ووضع فيه عدة بيضات، حينها اعتقد عنتر بأن الشتاء قد انتهى وبدأ فصل الربيع. ولكنه ما أن قطع مسافة طويلة بين الجبال والمناطق الوعرة حتى زمرت السماء بالرعود والرياح وتساقطت ثلوج كثيفة منتهمة من معرفة الطريق سواء العودة أو المتابعة واستمر الحال هكذا لعدة أيام مما أدى إلى هلاك القطيع وكل من

## ليلة الثور الأصفر - Şeva Gayê Zer

يقال بأنه في تلك الليلة طلب الأب من أبنائه الثلاثة عدم النوم والسهو ومراقبة الجو، رغم أنه لم يكن يوجد ما يبيعت على الفلق في بداية الليل

## علي بيرانوند حارس المرمى الكردي قاهر رونالدو.. أحكي لكم قصتي

فريقه مقابل 30 ريالاً، لكن علي لم يكن يملك لا المال لذلك ولا يعرف مكاناً يقضي فيه ساعات الليل.

وأجه أفسى أيام حياته، لم يجد عملاً يوفر له مكاناً للنوم. في النهاية اضطر إلى الموافقة على العمل بتنظيف الشوارع، أحياناً كان عليه تنظيف حديقه كاملة، كان من الصعب عليه أن يكون لانقاً للمباريات بعد كل ذلك المجهود الذي يبذله.

أصبح « الابن العاق » حارس نفض طهران الأول، واختير لتمثيل منتخب إيران تحت 23 عاماً. ونظراً لتقدمه مستويات عالية، انضم في العام 2015 إلى قائمة المنتخب الأول. وبعد مناقسة كبيرة وعناء شديدين، أصبح حارس المنتخب الأول. سيحقق علي رضا بعد ذلك رقماً قياسياً بالحفاظ على شبكته نظيفة في 12 مباراة في التصفيات المؤهلة إلى كأس العالم 2018، وهو رقم قياسي عالمي.

خرج علي رضا بيرانوند من كأس العالم، لكنه خرج الأبطال، خروج من الباب الكبير. خروج سيحفر اسمه في ذاكرة عشاق ومحبي الكرة حول العالم، الذين سيقولون لابنائهم يوماً ما أن « علياً قد مر من هنا ».



بدأ علي مسيرته في مركز المهاجم، لكن كلما غاب حارس المرمى أو تعرض لإصابة كان يقوم هو بتعويضه. أعجب صاحب الطفل الصغير بفكرة كونه حارس مرمى وتخلي عن مركز المهاجم الذي كان يتنافس عليه أغلب أطفال المركز. ومباراة بعد مباراة، اكتشف علي نفسه في مركز حراسة المرمى، وفي نهاية عامه الأول في الفريق كان قد قرّر أن يصبح حارس مرمى.

اقترض « الابن العاق » لعائلة بيرانوند المال وسافر، ولأن الحظ كثيراً ما يلعب لعبته، فقد قابل في الحافلة مدرباً لفريق محلي، أخبره بأنه سيسمح له بالتدريب مع

« علي رضا بيرانوند » القادم من قرية سراب ياس في قلب مقاطعة خورام آباد التابعة لمحافظة لورستان.

ابن عائلة بدوية، سافر منها فيما بعد إلى العاصمة طهران ليعمل في أحد مصانع الملايس، ثم في مركز لغسيل السيارات، قيل أن يعمل كعامل نظافة بشوارع العاصمة. كل هذه المعاناة في تلك السن المبكرة، مرّ بها الفتى من أجل حلم يسكن أعماق قلبه.

عائلة بيرانوند؛ عائلة تعيش على الرعي، تنتقل بين الأرياف والمرعى للعثور على العشب كي تطعم خرافها، وبسبب ذلك توجب علي الابن الأكبر أن يعمل بالرعي وأن يساعد أسرته في حمل جزء من تلك المشقة. لكن كباقي الأطفال، كان كلما وجد وقت فراغ، لعب لعبة الأطفال الأولى في القرية، والتي تسمى « دل باران»، تقوم هذه اللعبة على رمي الحجارة لمسافات طويلة، والفائز هو من يرميها إلى أبعد نقطة. هذه اللعبة ستساعده فيما بعد!

في سن الـ 12 عاماً، سينتدب الطفل الصغير مع نادٍ محلي، معدوم الإمكانيات تقريباً، لكنه كان بمثابة « النعيم » بالنسبة إليه. كان المكان الذي يهرب إليه كلما أرهقه الرعي، كان المكان الذي ينسى فيه حقيقة كونه راعياً للغنم.

## الحسيني.. مدرباً مجازاً

حصل الكابتن سومر الحسيني ابن مدينة عامودا على شهادة مدرب مجاز للدرجة الأولى بعد الدورة التدريبية التي خضع لها تحت إشراف الاتحاد الرياضي والمدرّب خالد غريب وذلك في مقر الاتحاد في مدينة قاملو ومشاركة عدد من المدربين في المقاطعة.

الكابتن سومر الحسيني في تصريح خاص لصحيفة Buyer أوضح: «أن الدورة كانت تدريبية في التحكيم بمقر الاتحاد الرياضي في مقاطعة الجزيرة واستمرت ليومين، اليوم الأول كان لتأهيل المدربين والثاني كان لتأهيل الحكام. كان العدد الإجمالي حوالي عشرة لاعبين وكان الترتيب حسب الخبرة وحسب المدربين».



2011 أحرز بطولة الجمهورية للرجال في دمشق المركز الأول وزن 100. لديه الآن نادٍ رياضي لتدريب الشباب، حقق العديد من نتائجه نتائج ممتازة.

2011 أحرز بطولة الجمهورية

للرجال في دمشق المركز الأول وزن 100. لديه الآن نادٍ رياضي لتدريب الشباب، حقق العديد من نتائجه نتائج ممتازة.

الثالث في حمص وزن 85. وفي العام

## لقاء المنتخب السوري أمام رومانيا فيليني السلوفيني، وشتانغه معجب بمحمد عثمان



في ظهوره الودي الأول في معسكره النمساوي، التقى المنتخب السوري نادي رومانيا فيليني في أولى مراحل التحضير لكأس آسيا - الامارات 2019.

اللقاء الذي انتهى بخسارة المنتخب السوري بهدف لاثنين، فضل فيه بيرند شتانغه مدرب المنتخب اعطاء الفرصة لأكثر عدد من اللاعبين من خلال التبديلات التي بدأت في الشوط الثاني من المباراة.

تبادل الفريقان المحاولات بين كرة هنا وأخرى هناك، رومانيا فيليني افتتح التسجيل ل6 من تسديدة على حدود منطقة الجزاء، أبرز محاولات تعديل منتخبنا كانت عبر السومة الذي حاول مرتين ارتطمت كل منهما في العارضة، بينما عزز رومانيا

تقدمه بعدها بهدف ثان. عقب اللقاء أوضح المدرب الألماني شتانغه «كان اللقاء تجربتنا الودية الأولى في النمسا بعد يومين من التمارين في المعسكر تحت ظروف جيدة، انها تجربة مفيدة، لا يجب أن نهتم بالنتيجة».

كما نوه شتانغه «سعيد لرؤية مدربيك وأومري معاً، ومعجب بالعمل الذي يقدمه محمد عثمان لاعب هيراكليس ألمبلو الهولندي، تبقى لنا مباراتان، وعقب نهاية المعسكر سنتشكل لدينا صورة أوضح».

## مهرجان نادي الجهاد في أوروبا



أكبر كرنفال رياضي لأبناء نادي الجهاد في أوروبا والذي سيقام في مدينة كييل (ألمانيا) وبرعاية نادي آزادي كييل اعتباراً من الساعة 12 ظهراً في يوم السبت 21 / 07 / 2018. وقريبا سيتم نشر وإعلان جدول الكرنفال والمباريات المقامة وأبرز النجوم المشاركة في الكرنفال ...

## التزوير في رياضتنا.. إلى متى؟!

الاتحاد الرياضي - اللجنة الفنية لكرة القدم



بشكل سريع، وعدم تركها كما هي عليه لأنها ستبقى معضلة وتسبب المشاكل باستمرار، وفي الكثير من الأحيان يدرك المدرب والإداري حالة التزوير لديه ولكن حب الحصول على الفوز والألقاب يبعده عن الأخلاق الرياضية، ويوجهه للقيام بهذا العمل الشنيع والذي لا يمد للأخلاق الرياضية بأي صلة ويجب أن نتبع عن هذه العقلية والذهنية وإلا رياضتنا ستبقى كما هي الآن على حافة الهاوية.

المرصد الرياضي - جوان محمد

كم جميل أن تكتمل دورة أو بطولة بدون مشاكل أو منغصات وامتنال الجميع للأخلاق الرياضية والابتعاد عن كل حالات الغش والتزوير في أعمار اللاعبين وبخاصة في بطولات القواعد العمرية والتي تقترب من انطلاقة أول دوري رسمي لفتي الأشبال والناشئين. ولكن؛ يبدو أن الأمر قد وصل إلى مستوى المتقاعدين أيضاً، وذلك من خلال الدورة الرمضانية التي برزت عدة حالات يستحي منه المرء التكلم فيها وخلفت مشاكل كبيرة للدورة التي كانت تسير بشكل جيد والتي كانت تشهد حضوراً جماهيرياً كبيراً ومميزاً، والقضية تستفحل في دورياتنا وبطولاتنا حتى بطولة المدارس شهدت هذا الأمر، وغالباً ما تشهد دوريات القواعد للفئات العمرية وسط قدرة جلب الكثيرين لتبويضات توحى بأنهم يمتلكون أعمار ملائمة للأعمار المسموحة في الدورة والبطولة وهذه التبويضات تأتي لقاء بعض الأموال سواء أكان من المختار أو دوائر النفوس التابعة للنظام، حيث باستطاعة الشخص تصغير نفسه من ناحية العمر وكذلك العكس، وليس غريب أن يكون هناك عروض خاصة لكل مجموعة من الأفراد بمنحهم جواز سفر مجاني. ولكن؛ القرار في النهاية يرجع لإدارة الفريق والنادي، فلا يجوز إنزال لاعب عليه شكوك إلى الملعب وتنتهي القصة مع الأخذ بعين الاعتبار قضية مكتومي القيد الذين حرّموا من الجنسية السورية.

والسؤال الآخر كيف يتم تحديد عمر نهائي لهؤلاء المواطنين؟ حيث أن الكثيرين منهم يمتلكون ثبوتيات مختلفة الأعمار وهذا الأمر غير جائز ويجب حسم القضية، وبالطبع مازالت القيود والسجلات غير متاحة في الوقت الحالي بإقليم الجزيرة، ولكن مع قدامات الأيام وحسب المتغيرات على الأرض يجب إنهاء هذه القضية

## دراسة تكشف "كلمة السر" لتسريع الإنجاب



المشاركون ما قد يؤثر على مستويات التعرض للزئبق.

وقالت تريسي وودروف مديرة مشروع الصحة الإنجابية والبيئة بجامعة كاليفورنيا في سان فرانسيسكو «الأسماك ليست سواء. السردين والأنشوجة جيدان وأقل تلوثاً، لكن الأمر أكثر تعقيداً فيما يتعلق بالتونة لأنها قد تحتوي على نسب أعلى من الزئبق».

أظهرت دراسة أميركية أن الأزواج الذين يتناولون المأكولات البحرية بكثرة يمارسون الجنس أكثر وينجبون أسرع من غيرهم. وتتبع الباحثون 500 زوج وزوجة في ميشيغان وتكساس لمدة عام، وطلبوا منهم تسجيل استهلاكهم من المأكولات البحرية ونشاطهم. وأظهرت الدراسة أنه تزيد فرص ممارسة العلاقة الزوجية بنسبة 39 بالمئة في الأيام التي يتناول فيها الزوجان المأكولات البحرية. وقالت أودري جاسكينز التي قادت فريق الدراسة وهي باحثة تغذية في كلية الصحة العامة بجامعة هارفارد في بوسطن «نحن نفترض أن الصلة التي لاحظناها بين تناول المأكولات البحرية والخصوبة، بشكل مستقل عن النشاط الجنسي، قد تكون ناتجة عن تحسين جودة السائل المنوي ووظيفة الدورة الشهرية (ما يعني زيادة احتمالات الخصيب ومستويات هرمون البروجيستيرون) وجودة البويضة الملقحة، إذ إن دراسات سابقة لاحظت حدوث هذه الفوائد مع زيادة تناول المأكولات البحرية وتناول الأحماض الدهنية (أوميغا3)». ولم تعتمد الدراسة على تجربة مصممة لإثبات ما إذا كان تناول المأكولات البحرية يؤثر على النشاط الجنسي أو الخصوبة. كما لم تتضح أنواع المأكولات التي تناولها

## أطلق سراحه بالخطأ فأعادته زوجته للسجن



لكن قائمة أسماء السجناء ومكان وجودهم لم يجر عليها التغيير اللازم. وعليه فعندما وصل قرار إخلاء سبيل مارتش ذهب الحراس إلى زنزانه رينرسون وعندما لم يجدوا سوى شخص واحد لم يكلفوا أنفسهم عناء التأكد من هويته فأطلقوا سراحه.

وقال السيرجنت هنري ستوفيل -وهو مفوض شرطة في ميسا- إن حراس السجن فشلوا في اتباع الإجراءات الصحيحة بعدم تحققهم من صورة رينرسون ومن الشريط الموضوع حول معصمه، مؤكداً أن تحقيقاً بدأ لتحديد مكنم الخطأ والعمل على تفاديه في المستقبل.

أطلق سراح السجن جيمس رينرسون بدل نزول آخر كان مقرراً إخلاء سبيله، لكنه لم يستمتع سوى بساعتين من الحرية، إذ أعادته زوجته من حيث أتى. وقد أدى خلط في الهوية إلى الإفراج بالخطأ عن رينرسون وذلك من سجن مقاطعة ميسا في ولاية كولورادو الأميركية. وكان هذا السجن محتجزاً في انتظار محاكمته بتهمة تهديد الآخرين والسلوك الشائن والاعتداء على ممتلكات الغير. ويبدو حسب صحيفة ذي إنديبنندنت التي أوردت الخبر - أن رينرسون البالغ من العمر 38 انتهر فرصة إطلاق سراحه بالخطأ للذهاب إلى بيت زوجته.

## حمام المدينة يتجسس على الصينيين



طيران الحمام الحقيقي. وتم تجهيز درون «الحمام» بنظام مراقبة بالفيديو وببطارية تكفي لرحلة طويلة، ونظام تحديد الموقع (نظام ملاحه) وأجهزة استشعار مختلفة. ووفقاً للخبراء، يمكن استخدام درون «الحمام» كمركز مراقبة متنقل حيث لن يشعر المراقب بوجوده أبداً.

بدأ الخبراء الصينيون بتجارب ميدانية على درونات مزودة بكاميرات مراقبة مدمجة على هيئة حمام، من المفترض أن تقوم مستقبلًا بمهمة الحفاظ على النظام في المدن الصينية.

وقال أستاذ جامعة نورث وست للتكنولوجيا، شيان سونغ بيونغ، إن «يسمى برنامج مراقبة المواطنين من السماء عبر

الدرونات بـ (Dove) «الحمام» ويشمل خمس مقاطعات صينية على الأقل».

وأضاف بيونغ أنه من الصعب جداً تمييز الدرونات عن الحمام العادي، إذ يتم تغطيتها بغطاء جلدي خاص وأجنحة تحاكي حركة



## زيورخ فاكمه المنكوبين

### ندار فلمز

- 1 - قرب طاحونة عتيقة  
تحت شجرة الكرز  
على ضفاف النهر  
في حضان الجبل  
ثمة مراهقان  
يكتشفان مذاق النبيذ
- 2 - هواء هنا  
ليس مرسلاً محملاً  
بالغبار والحشرات  
أما هو معطف شفاف  
من حبات المطر
- 3 - ما يحدث في الخارج  
ليس معركة من أجل  
الانتصار أو الهزيمة  
أما صوت الهواء فقط  
يتبث على نفاث السماء  
وبراء الغبار من الجريمة
- 4 - عشرة صبيان  
على جسرا ما في زيورخ  
جميعهم يجيدون السباحة  
وركوب الخيل  
والوقف في وجه الظالم
- 5 - كبدوي تقوح منه رائحة التبغ  
سأصعب خيمتي في ظلال ركبتيك  
لأتسلق في السماء جماعم رغبتني  
حيث دفنت ذات يوم قبيلة من قبلات
- 6 - يقرب شجرة مبتورة من جذور الليل،  
فريسة الشوق تكتشف عن نفسها  
المريضة وسط الظلام،  
وها تعلن عن ذاتها المبقعة بزيت الرغبة  
وأسرارها المجهولة بقسوة وعنف  
وعلى عتبات الفجر تلمع جنتها  
تحت قوام الوقت كمدية لفارس هارب  
من الحرب عند منتصف الضوء،  
تظهر رغبتني على هيئة ثعبان ضخم  
مستوحش  
عيوني فريسة لأحلام مجانية وأناملي  
المتخشبة ترسم أسماكاً،  
بيوتاً وفاكها للمنكوبين تحت ضوء  
شمعدانات حجرية،  
دمي الأحمر القاني ذئب مباح، للسهر  
القاتل والأرق الصامت،  
في استحضر جسد الماء الممدد كحبات  
قمح معنق على الانتظار قرب المدفأة  
هبوط يسكنني كل حالات الهطول التي  
عاشتها البشرية على مر اليابسة والماء  
ومن عين الانتظار يراوغني صقر جامح  
في اقتلاع عيني الثالثة ورميها كحبة  
عنب،  
وبين زفير وشهيق يجتاحني شوق صلد  
وظالم كجالد لا يعرف الرحمة شوقي  
إلى طريقة تأنيقك للكلمة عن الحب عند  
البدو والعجر.

زيورخ

## صالون ميثا الأدبي.. على قدر الحلم تتسع الأرض بنا



يجتمعون في كل شهر حول طاولة لمناقشة رواية اتفقوا على قراءتها، ويدور الحديث حول آراء الحضور من حيث الأفكار، والأسلوب، واللغة. قراءة في كتاب، بقعة ضوء في مدينة تنقطع فيها الكهرباء عشرون ساعة في اليوم، ومُنْتَفَسٌ للروح، والذهن في زمن الحرب والتفجيرات. تدور بينهم النقاشات، وكأنها صلوات إلى إله مجهول، وتعاويد سحرية بتلونها ويبتغونها في الهواء حتى لا يخبثون. يستنبطون العالم الداخلي للشخصيات والأحداث وكأنهم يحتمون باجتماعهم من الموت والحصار والليل والثرات التي تُمرِّق القلب. هنا في قامشلي، ما زال للحلم متسعٌ، وعلى قدر الحلم تتسع الأرض بنا. نعم، ما زال على هذه الأرض ما يستحق الحياة. المشروع حلماً لمجموعة من

الأصدقاء، أن يفعلوا صالوناً أدبياً أو ملتقى للكُتَّاب والمثقفين. فالسنوات السبع السوداء التي مرت على سوريا، أثرت كثيراً على الحالة النفسية. يلتقي رواد الصالون من المكون العربي والمسيحي والكردية مرة كل شهر، يناقشون رواية اتفق عليها مسبقاً. كانت الجلسة السابعة هذا الشهر رواية الخيميائي لبولو كويلو. وناقشنا سابقاً كتاباً أخرى، منها "الأمير" لميكافيلي، "ظلم الأفعى" ليوسف زيدان، "القوقعة" لمصطفى خليفة، و"موسم الهجرة إلى الشمال" للطيب صالح، وغيرها. لا يحتاج الصالون إلى مساعدات مادية، بقدر ما يسعى إلى مشاركة أكبر عدد من الحضور في كل مرة ليوصل رسالة للمجتمع السوري، بأنه لا يزال هنا من يريد أن يشعل ضوءاً أو يفتح نافذة على المستقبل. الحرب لا بد لها أن تتوقف يوماً.

## قلم وألم

### فيروز رشك: لقد تحررت القصيدة من الخوف ومن مقص الرقيب.

ثم الكاتب والروائي إبراهيم اليوسف دور كبير في إعناء تجربتي الشعرية وأقرأ له الآن "شكال نامه". أنا على تواصل مع أصدقائي من الشعراء وأغلبهم يكتبون بالكردية والتي لي محاولات بالكتابة بها ولكنني لم أصل بعد إلى الرضا الذي أجدّه في كتابتي باللغة العربية.

من خلال تجربتك متى تصبح القصيدة ناجحة على المستوى الجماهيري؟ القصيدة التي تعكس آمال وأمال الجماهير هي التي تبقى وتلقى القبول وفي النهاية لا أكتب لنفسني فحسب إنما أخاطب الإنسان من خلال الشعر. رغم أنني أكتب في الشعر الحر والرزمي إلا أنني أبتعد عن الغموض على مبدأ السهل الممتنع. فالصورة الشعرية قد تكون بسيطة في الظاهر و غنية بالمضمون. أنا لا أبحث عن الكلمة بل أجدّها عفوية على أوراقي الشعرية.

ما هو تأثير الثورة على الوضع الثقافي وماذا تغيرت في قصيدتك في الوضع الراهن؟ قبل لم تكن هناك فسحة من الحرية لأقول ما أشاء، في الظروف الراهنة تحررت القصيدة من الخوف ومن مقص الرقيب، ولكن الألم مازال موجودا بسبب ظروف الحرب القاسية. أتمنى من الجهات الثقافية دعم المثقفين في موضوع الطباعة لنشر نتاجهم وقطع الطريق أمام المتسلقين ومدعي الثقافة.

### شخصيات من وطني

#### لنعمان عبديو



جمع الشاب الرياضي "نعمان عبديو" 18 عاماً وبجهود فردية باكورة أعماله الكتابية بين دفتي كتاب حمل اسم "شخصيات من مدينتي". الجزء الأول من الكتاب الذي يقع في 95 صفحة، يسلط الكاتب فيه الضوء على المييزر الخاصة لشخصيات رياضية، تربوية، وفنية، ذات دور في تاريخ مدينة قامشلي. من الكتاب، وكنموذج نخال مايلي: "محمد نور ألوجي: ولد في عامودا 1979.. لهم أنه عمل مع أبرز المدربين في النادي في النادي كإدريس شويش وسعود قاسم والمرحوم اسماعيل عيسى عام 2000. دخل السلك الإعلامي في العام

لها ديوان شعر مطبوع بعنوان "أشتاقك في هدبل احتراقي" ٢٠١٤ قيد الطباعة: مجموعة شعرية بعنوان "عشر رسائل وغيمة" ومجموعة قصصية بعنوان "قصّة آخر الخريف". تنشر قصائدها في المجلات الإلكترونية وبعض المجلات الورقية. شاركت في عدة مهرجانات شعرية وشاركت في إنجاز كتاب مشترك مع عدة شعراء بعنوان "بارين" عام ٢٠١٨. وهي عضو اتحاد كتاب كردستان سوريا.

## وحشة.. زاوية يكتبها طه خليل



### الشبح

استمر المقاتلون في مسيرهم ليقطعوا سهلا طويلا تتخلله بعض التلال والمرتفعات، وكان ضوء الفجر قد بدأ يفرق بين الخيطين الأسود والأبيض، وبدأ رفاق المسير يثرثرون ويتحدثون فيما بينهم، وعرف يارو الصامت انهم قد وصلوا مكان آمن. وفي هذا الأثناء شعر يارو بيد تربت على كتفه، وحين التفت إلى الخلف رأى قسما من جسد الشبح، فأعاد رأسه كما كان، واستمر في السير، صامتا قلعا من هذا الشبح الذي يلاحقه، قرب الشبح فمه من أذن يارو حتى شعر بحرارة أنفاسه، وسمعه يقول له: هل تعرف الشاعر أحمددي خاني؟ "نعم، لقد سمعت به، هو من كتب قصة مم وزين الشعرية" أجاب يارو بصوت مسموع، لكن لم يلتفت إليه أحد، فأكمل الشبح قائلا: هذه السهول تدعى "دشتا خاني" أي سهل خاني، حيث كان أحمددي خاني يقيم، انظر إلى تلك الحجارة، وتلك الآثار، هي آثاره يا يارو." "لا داعي لتحدث أو تجيبني بصوت عال، إنني اسمع أعماقك، فقط فكر بما ستقوله وأنا ساسمع" أضاف الشبح. "لكن قل لي من انت؟" أنا من يسمع أعماقك، هل تعرف أحدا يعرف كيف يقرأ ما يدور بذهنك؟ "لا ولكنك تخيفني، ولولا حرجي ممن حولي لأخبرت الكل عن وجودك، لكنني أخشى أن لا يصدقوني، وسينظرون إلي كشخص يدعي الهلوسة للتخلص من الحرب؟" سأخبرك يوما عني، الآن مهمتي أن أوصلك بسلام إلى المكان الذي تتجهون إليه؟ "أوتقدر على حمايتي أن تعرضت المجموعة لكمين؟" لأن يكمن لكم أحد، أنا من يكمن للجميع، أنا سيد هذه الجبال، وأعرف كيف أبعد أبناء سلجوق عن طريقك؟ "ولكن هل كنت في هذه الجبال يوما؟" قلت لك إنني سيد هذه الجبال كلها، انظر أمامك! هل ترى تلك القمم؟ تلك القمة التي تبدو لك بيضاء هي قمة سنبل، هناك ينتظرنني حصاني، وان لم تسرعوا اليوم للوصلون هناك سيوت الحصان من البرد والصواعق؟ "ألا تقدر أن توقف الصواعق؟ كيف إذا ستمحني؟" لا.. لا أتدخل بشؤون الصواعق، هي غضب السماء، ومرح الأرض. ولا أتدخل بشؤون الطبيعة، الطبيعة وحدها تقدر أن تعاقب! "إنني لا أرى أمامي أيها الشبح، لقد تعبت كثيرا من السير." أنت لا ترى الطريق، بل هو يراك، وما عليك إلا أن تمد رجليك، وستجدها في المكان الصحيح. سأدعك الآن، وسأسبقك لأرى أن كان هناك من يكمن في السفح الآخر من تلك الهضبة. رفع يارو بصره إلى السماء، فلمح أطراف جلباب الشبح وهو يسبح في الفضاء كانت الشمس ساطعة، ودخان يرتفع من التلج كما لو أنه يحترق، في هذا الأثناء سمع إحدى المقاتلات تقول: "حوامات، حوامات حربية تتجه صوبنا." نظر الجميع إلى حيث تشير المقاتلة. فانبطحو على الوحول والتلوج، وهم يرون سوادا بعيدا في الفضاء. "هي ليست حوامة"، قال يارو، فصرخ به قائد السرية: "اخف رأسك يا يارو، لم تمض لك في الجبل إلا أسابيع، وتريد أن تفرق بين الطائرات والطيور؟" فأخفى يارو رأسه وراء صخرة كبيرة وهو يتهم: "لكنه قال لن يراه أحد غيري؟ فكيف رآته تلك الرفيقة؟" ومن هنا بدأت الوحشة، الوحشة التي لم أجد متسعا من الوقت لأحكي للرسولة عن الروح كيف تتلف مع الأيام.

• رواية لسع التلج - قيد الطباعة

## Hevpeyvîn

R 2+3



**Cefilê Cefil:**  
“Ez yekem kurdê Sovyetê me ku seredana Sûriyeyê kiriye û bê tirs li ser zargotina kurdî xebitiye.”

## Civak û Wêje

R 4



**Ez Hîn li Şekala Xwe Digerim**

Dildarê Midî

## Rengîn

R 6



**Sîtêrname**

**Tara Caf... Gîtara Hunerê**

Narîn Omer

## Rengîn

R 6

### Waneyên

**Rêzimana Kurmancî**

*Amadekar  
Ferhad Mûsa  
Izedîn Mihemed  
Rêzan Hemo*

Di Encama Xebateke Hevbeş de... “Waneyên Rêzimana Kurmancî” li Qamişloyê Hat Çapkirin

### Dezgeha Bûyer a Ragihandinê

Rojname – Radyo – Malper

**Birêvebirê Giştî:**  
Ehmed Bavê Alan  
**Birêvebirê Cibîçîkar:**  
Qadir Egîd  
**Têkiliyên Giştî:**  
Kewser Reşîd  
**Birêvebira Êzgehê:**  
Fansa Temo  
**Birêvebira Beşê Erebi:**  
Havana Mihemed  
**Birêvebirê Beşê Kurdî:**  
Ferîd Mîtan

Dezgeha Bûyer a Ragihandinê Ye Sala (5) Hejmar /80/ Buhayî PS 50

Rojnameyek Sijyasî -Civakî - Çandî - Serbixwe - Nivmehane Ji Weşanên

www.buypress.com buyerpress buyerpress@gmail.com Whats App 00963992238683

## “Silavên” Te Gihane Me

Yek ji wan hunermandan e ku di salên 70 û 80’yan de kirasekî sipehî û nûjen li hunera kurdî ya Rojavayê Kurdistanê bar kir û di warê muzîk û awazjeniyê de jî xebateke giranbuha pêşkêş kir. Hunermend Selah Osê bi dirêjahiya salekê hevrikî bi nexweşiya penceşêrê re kir. Di xweşiyê de sînorê Rojava derbas nekir, lê di nexweşiyê de berê xwe da başûrê welêt bi armanca ku ji nexweşiyê ruha bibe, lê belê pencên nexweşiya malikwêran di laşê wî de kûr çûbûn. Di sibeha 7’ê hezîrana 2018’an de, hunermend Selah Osê koça xwe ya dawîn kir û çavên xwe li jiyane girtin. Paşê li goriştana gundê ku lê hatiye dunyayê (Til Şî’ra Aştîtan) hat binaxkirin.

### Jiyan û Berhem:

Di sala 1955’an de ji dêya xwe bûye. Di malbateke welathez û oldar de xwedî bûye, ji lew re dema ku behreya hunerê li bal xwe vedibîne û dixwaze ku



derbasî qada hunerê bibe, malbata wî rêgiriye lê dike û babeta hunerê bi nebaşî û şermiyê ve girê dide. Hunermend Selah Osê li ser biryara xwe rijd dimîne û bi xurtî rêya hunerê dişopîne. Di nava kom û grûpên folklorî de xebateke bêhempa dike. Yekem

alboma wî di sala 1979’an de hatiye tomar kirin. Lê alboma ku jê re bû wekî navgîneke navdarî û nasînê, ya “Silavên Te Gihane Min” bû ku di sala 1983’yan de tomar kiribû. Xebata xwe ya hunerî bi vê behremendî û geşiyê didomîne û pê re jî ji xebata awazdaneriyê

nêzîk dibe. Di çend salên dawîn de li mala xwe ya li bajarê Qamişloyê, kargeheke çekirina amûrên muzîkê vekir û bi dehan ji amûrên muzîkê yên balkêş û ciwan çekirin. Ji vejandin û lidarxistina şahiyên zêdetir, gorbuhîşt Selah Osê 9 albom di jiyana xwe de berhem dan.

Di dema dawî de û bi hevkarîya birek ji hunermendên Cizîra Rojavayê Kurdistanê, Yekîtiya Hunermendên Kantona Cizîrê damezirand û bû Cîgirê Hevserokatiya Yekîtiyê.

## Bijîşkê Helbestvan û Welatperwer... Oxir Be!

Doktorê welatperwer û helbestvan Ebdulezîz Ferman ku bi navê Can Salar dinivîsî, di rojê buharî de li sala 1944’an, li gundê Çaxir Bazarê hatiye dunyayê. Xwendina xwe ya destpêkê di dibistana gund û Qamişloyê de qedandî û piştî ku bawernameya bakaloryayê wergirtiye, di sala 1966’an de bi mebeşt xwendinê berê xwe daye Yekîtiya Sovyetê. Li Moskoyê tevî Enstîtuya Bijîşkî ya Yekem bûye û di sala 1975’an de bi dawî kiriyê. Paşê di sala 1979’an

de doktoraya xwe di Pisporiya Niştergeriya Jinan de bi dest xistiyê. Di sala 1986’an de li bajarê Qamişloyê Nexweşxaneyê Ferman vekir. Nexweşxaneyê wî bûye sîmboleke bilind a kurdperwerî û dilsoziyê; hem birîndarên Şoreşa Başûrê Kurdistanê hem birîndarên Serhildana Qamişloyê ya 2004’an û birîndarên Şoreşa Rojavayê Kurdistanê, dihatin û hêj jî tê de tîr dermankirin. Doktor Ferman ne tenê bi bijîşkiya xwe ked û xebat dikişîne, lê belê bi xame

û pêncûsa xwe jî heman rêbaz şopand û ya di dil de vekirî nivîsî. Di sala 1978’an de yekem berhevoka xwe ya helbestan (Dûriya Welêt) li Swêdê çap kir. Berhevoka xwe duyan (Evîna Li Welêt) li bajarê Qamişloyê weşand û aniha berhevoka wî ya sêyan jî li Qamişloyê tê çapkirin. Piştî xebateke hêja û bilind, doktor Ebdulezîz Ferman di 2’yê hezîrana 2018’an de li Qamişloyê koça dawîn kir û di heman rojê de li goriştana gundê Çaxir Bazarê hat binaxkirin.



## Prof. Dr. Celîlê Celîl: “Ez yekem kurdê Sovyetê me ku seredana Sûriyeyê kiriye û bê tirs li ser zargotina kurdî xebitiye.”

Çi gava ku ji nivîskarekî Rojavayê Kurdistanê li tevger û xebata wêjeyî di salên 80 û 90'an de tê pirsîn, yekser navê profesor û doktor Celîlê Celîl tê gotin û gera wî ya li Rojavayê Kurdistanê tê bibîrxistin. Bi vê yekê tê nasîn ku bandoreke mezin a Prof. Dr. Celîlê Celîl di guherîna aliyekî ji şewaz û çawanîya xebata wêjeyî de li Rojavayê Kurdistanê heye, nemaze di milê danehev û berhevkirina parçeyên folklor û zargotina kurdî de. Prof. Dr. Celîlê Celîl di sala 1936'an de li Êrîvana paytexta Ermenîstanê hatiye dunyayê. Li zanîngê û akademyên Ermenîstanê, bawernameyên bilind di şaxên rojhilatnasî û kurdnasîyê de wergirtine. Paşê di heman zanîngê û akademyan de profesori kiriye. Tevger û atmosfera wêjeyî ya di hundirê malbatê de, hêla ku Prof. Dr. Celîlê Celîl di temenê ciwanîyê de dest bi berhevkirina folklorê bike û ji babetên kurdîyê nêzîk bibe. Pros. Dr. Celîlê Celîl xebata xwe di çarçoveya cografiya Ermenîstanê de nehêla, lê belê “tûrikê dewrêşan avêt ser milê xwe” û di sala 1982'yan de berê xwe da Rojavayê Kurdistanê. Piştî sê mehan ji ger û berhevkirineke bênavber, tûrikê Celîlî berxweş bû û paşê ji daneheva tûrikê xwe pirtûka “Zargotina Kurdên Sûriyeyê” berhem da. Di vê hevpeyvînê de profesore me bîrdanka xwe vexepart û keliyên ku ne tî jîbîrkirin û ne jî dubare dibin, vegotin. Her wiha beşek ji hevpeyvînê ji bo xebata malbata Celîlan a di hundirê Radyoya Êrîvanê de hatiye veqetandin û li ser hin babetên cuda cuda yê kurdîyê, Prof. Dr. Celîlê Celîl bîr û baweriyên xwe tîne zimên.



Hevpeyvîn: Ferîd Mîtan

**Bi navê Rojnameya Bûyerpressê sipasiya cenabê te dikin ku te ev derfet da me û dema xwe ji bo veqetand.**

Sipas ji bo we ku we ez bi bîr anîm.

**Di sala 1982'yan de te berê xwe da Rojavayê Kurdistanê û di pê gera sê mehan re, te ji tûrikê berhevkirina xwe pirtûka “Zargotina Kurdên Sûriyeyê” berhem da. Ji ber çi te Rojavayê Kurdistanê wekî qada xebatê hilbijart?**

Di jiyana min de tiştekî gelekî xemgîn bû ku ez ew qasî bi kesera Kurdistanê û kurdên vî welatê mezin dijiyam, lê rê venedibû ku em hevûdin bibînin. Ez bawer dikim ev kesera hemî kurdên Sovyetê bû.

Gava ku tîkiliyên Sûriye û Sovyetê xweş bûn, di sala 1977'an de em grûpeke akademyê di gera xwe de çend rojan li Urdu, Iraq û Sûriyeyê man. Îcar wê demê wekî xweşî û şêrînyekê kete dilê û min xweşt careke din vegerim. Di sala 1982'yan de kurdekî êzîdî bi navê Mîstefa ku ji Efrînê bû, hat mala me (li Ermenîstanê). Ewî ciwanmêrî ji min re got: “Ji ber çi tu nayêyî?” Ji min re got ku ermeniyên Ermenîstanê tî milê Sûriyeyê û xizm û nasên xwe dibînin.

Min jê re got: “Dê û bavê min sêwî mezin bûne. Kurdên Sûriye û Tirkîyê li kû û ez li kû?” Ji min re got: “Lawo ez jî xalê te û merivê dêya te me! Ka tu were...” Wî daxwaznameya seredanê ji min re hinart. Dema ku hikûmetê ruxset û rêdan da min, ez wekî çivîkan firiyam. Xewna min bû ku bi çim welêt, da ku tûrikê derwêşan biavêjim milê xwe û gund bi gund bigerim. Ez bawer dikim ku ez yekem kurdê Sovyetê me ku seredana Sûriyeyê kiriye û bê tirs li

ser zargotina kurdî xebitiye. Îcar dema ku ez giham, di rojên pêşîn de komunistên Helebê ji min re got: “Tu ji welatekî komunistî û li van deveran dijminên komunistan hene. Ji bo ku em te biparêzin, em ê ji te re bibêjin li kû derê bimîne û li kîjan malê rakeve.” Min ji wan re got ez hatime ji xwe re bigerim û miletê xwe bibînim, bawer nakim ku tu kes min asteng bike. Dixwestin bandora xwe li min bikin, lê min qebûl nekîr. Gera min dest pê bû. Dixwazim careke din bibêjim: Bi raştî ji bo min xewn û xeyal bû ku folklorê binivîsim.

**Lê ez dibêjim herî zêde asta Tîrêj bilind bû.**

**Şewaz û rêbaza lêkolîna te ya li Rojavayê Kurdistanê bi çi awayî bû, tu çawa tevdiqeriyayî, te çawa û ji kê ew parçeyên zargotinê berhev dikirin?**

Wê demê êdî dengbêj û hunermendên kurd peyda dibûn û kaset ji dadigirtin. Min li cureyên sitranan, gotinên pêşiyên, mamik û hemî tiştên din dipirsî û qeyd dikirin. Min hem ji devê dengbêj û hunermendan, hem jî ji kesên temenmezî digirt. Gelek kesên ku min û wan bi hevûdin re xwendibû, welatîyên Qamişloyê bûn. Hema hemî xelkê Qamişloyê li dora min kom bûbû, min qet xeribî nedît. Heta niha jî hemî li ber çavên min in. Mehmed Şêxo hebû. Xanima wî Hemşê qîza Qadiro bû. Mehmed Şêxo û birayê Hemşê Dr. Ismayîl, Dr. Hikmet û Dr. Heysem Qotreş, hemûyan li nik me li Sovyetê xwendibû. Min helbestvanên Qamişloyê ditînin û di fikra min de hebû ku helbestên wan bigirim û berhevokekê ji wan re çap bikim. Îcar rojekê ji min re gotin ku di sîka Qamişloyê de hatiye gotin ku Celîlê Celîl de komeleya nivîskaran damezrîne. Bi raştî dema min bihîşt ez tirsîyam! Îcar

helbestvan û rewşenbîrên deverê li dora min civiyan û ji min re gotin eger tu komeleyeke nivîskaran ji me re damezrînî, hema serokê wê jî destnîşan bike. Min ji wan re got: “Bira can ez li vira mêvan im, ez kî me heta ku tiştên wisa bikim?” Min got eger ez tiştêkî wisa bikim, neheqî ye; ez xerib im û hûn çêtir hev dinasin. Min got berhemên we neketine destên min ku asta we binixînim û serokêkî ji

îcar em bi terekorê çûn. Cihekî beravî yî cinetî bû. Wekî dema di filman de dîmenan dikişînin da ku cineta sererd pêş xelkê bikin, min bi xwe ew cinet li wî gundî dît. Ez çûm Dêrikê û bûm mêvanê mala Hecî Hesen (Bavê Adil). Zarên malê hemî zewicbûn, lê di malekê de dijyan. Îcar Hecî Hesen nû ji hecê hatibû, govendeke ecêb gerandin. Paşê bavê wan got: “Kuro min gelabiyekî zêde aniye,



we hilbijêrim, dema ez çûm li hev bicivin û di nava xwe de her tiştî çareser bikin. Xanimek ji Şamê jî hat, navê wê jî bîra min çûye, helbest dinivîsin. Seydayê Tîrêj hebû, Keleş hebû. Lê ez dibêjim herî zêde asta Tîrêj bilind bû. Ez li wê derê gelekî geriyam. Ez çûm Tirbespiyê, bûm mêvanê Mecîdê Haco. Paşê çûm heta bi Indîwerê. Li wê derê min seredana gundê Mezrê kir. Li wî gundî rêya erebeyê tunebû, hemî kevir bû,

ka bînin li ber Celîl bikin, bila jê re be.” Îcar wan birayan pir xweş disitra, hem govendeke nedîtî digerrandin, min texmîn nedikir ku lingên wan erdê digirin. Bang li min kirin ku bireqisim, min got: “Weleh ez wekî we nikarim.” Îcar her cara ku wî gelabiyî li xwe dikim, hezar carî du'a dikim, hetanî wê gavê jî ez wî gelabiyî li xwe dikim, aniha li Ewropayê bi min re ye. Bîranîneke pir şêrî e.

**Silo Koro di folklorê kurdî de teyrê başoke ye, çi qasî zana bû!**

**Neteweyê kurd bi zargotin û folklorê xwe pir naskirî ye, lê ji bo te, taybetmendîya zargotina kurdên Rojavayê Kurdistanê çi ye?**

Min 3 pirtûk amade kirin, lê li Ermenîstanê tenê rêdana çapkîrîna pirtûkekê dan min û min ew çap kir. Wê pirtûkê helbest, sitran, daştan, govend û tiştên wisa li xwe digirtin. Cilda duyan jî çîrok, pêkenok û berhemên vekirî ne. Ya sêyan gotinên pêşiyên û têderxistinok in.

Li Rojavayê Kurdistanê Silo Koro ji min re anîn. Silo Koro di folklorê kurdî de teyrê başoke ye, çi qasî zana bû! Wî digot û min bi dest dinivîsi. Cara duyan jî dema ez hatim, min Silo Koro li mala wî, li Xana Serê dît. Cara sêyan dema ez hatim, min ji xwişka xwe Cemîlayê re got gelek tiştên xweş li nêva kurdên Sûriyeyê hene, îcar ew jî bi min re hat. Cemîlayê sitranên kurdî dicivandin û dikirin nota. Tiştê herî seyrî ecêb, çanda koçeran e! Cemîlayê got: “Cara pêşîn e ku li nava kurdan dibînim ku mirovek sitranên folklorî bi du dangan dibêje.” Ne tenê yekî digot, lê zêdetir ji yekî bû û li hev vedigerandin. Li nava koçeran dawetek çêbû, serî hebû binî tunebû. Di wê dawetê de dengê def û zirneyê nedîçû hinan, ji ber vê yekê destêkî din ê def û zirneyê anîn. Gelek taybetmendî û xalên balkêş di zargotina kurdên Sûriyeyê de hene. Gelek gotin di dilê min de hene dixwazim bibêjim. Kurdên Sûriyeyê ne tenê ji bo min, ne tenê ji bo kurdekî duyan, -salên 80'yan ji bo hin kurdan serdemê pir xerab bûdi salên 80'yan de, malên hemî kurdên Sûriyeyê mêvanxane bûn. Kurdên Sûriyeyê gelekî nandar û

dilovan bûn. Kurdên Başûr, Bakur û Rojhilatê jî di malên kurdên Rojavayê de raketine û jiyane. Îro jî ez ji bo rewşa we birîndar im.

**- Di warê danehev û berhevkirina parçeyên zargotinê de, gera te ya li Rojavayê Kurdistanê bandoreke çawa li tevgera wêjeyî û lêkolnerî kir?**

Li Qamişloyê mamoste Ebas Ismayîl hejmarek ji pêkenokan berhev kiribû û di pirtûkekê de çap kir. Di pêşgotina pirtûka xwe de nivîsibû ku bandora Celîlê Celîl li wî hebûye. Cara sêyan ez hatim Sûriyeyê, yekî ji min re got: “Kesî ji me guh nedida folklor û zargotinê; jiyana me hemî îdeolojî û siyasî bû. Piştî tu çûyî, me ji xwe re got ev profesore ji Sovyetê hatiye û ew qasî qîmetê dide zargotina me, helbet tiştêkî binixî di vê zargotinê de heye!”

**Kurmanciya şêrîn, paqij û zelal li nav kurdên Sûriyeyê zêde maye.**

**Dema tu hatî Rojavayê Kurdistanê wêjeya nivîskî di çi astê de bû, ango tu wêjeya Rojavayê Kurdistanê ya nivîskî, di wan salan de çawa dinixîni?** Wê demê li milê Qamişloyê baş bû, ji ber ku girêdana wan hem bi Başûr hem bi Bakur re hebû. Lê di heyamên berê de, kurdên Sûriyeyê gelekî pêşketî bûn. Di serdema Mîr Celadet Bedîrxan de çapkîrîna wêşana kurdî di asteke herî bilind de bû. Yê wêkî Tîrêj û Keleş jî, silsile û berdwamiya Mîr Celadet Bedîrxan bûn.

Em li Hîsiçayê dicivîyan û me şevbuhêrkên wêjeyî li dar dixistin. Osman Sebrî û yê din di serdema Celadet de bûn û girêdayî wî bûn, lê yekî wekî Tîrêj ku peyhatiyê Celadet bû, pir jîr û zana bû. Wê demê qada çapkîrîna tunebû, lê Selah Bedredîn gelek pirtûkên Sovyetê diweşandin.

Kurmanciya şêrîn, paqij û zelal li



nav kurdên Sûriyeyê zêde maye. Dema ku ez hatim berhevkirina folklorê tunebû, tenê xebata siyasî bû û partiyên we jî gelekî ji hev cuda bûbûn. Ez vê jî bibêjim: Ez ji hemûyan razî me, partiyên siyasî hemûyan qedrê min digirit. Di meydana alîkarî û mêvandariyê de, tenê kurdên dilsoz yê Sûriyeyê ne.

**Ez bi xak, welat û girêdanê li Sûriyeyê hest bûm.**

**Ji wan her sê mehên ku tu li Rojavayê Kurdistanê mayî, kêliyên ku nayên jibîrkirin, çi kêlî bûn?**

Bavê min û dêya min sêwî bûn û ez li gundan mezin nebûme. Ez bi xak, welat û girêdanê li Sûriyeyê heşt bûm. Li bal we problema kurdîtiyê tunebû.

Remo Şexo li Helebê hebû, lehengekî komunistan bû. Şevêkê ez bûm mêvanê wî û em her du li odeya wî ya taybet raketin. Carekê di nivê şevê de ez hişyar bûm, min dît Remo ne li nav nivînan xwe ye! Ez derketim, min dît Remo li ser banê xanî berîkek raxiştîye, ebayê xwe avêtîye ser xwe û kûr û şêrî razaye. Roja din sibehê min ji Remo pirsî ku ji ber çi wisa kiriye, ji min re got: "Ez nikarim li cihê nerm rakevim, eger bin min ne hişk be xewa min nayê."

Xwarin, razan, rabûn û danûstandin bi kurdî bûn. Gelek tiştên balkêş hene ku ji bira min naçin. Rehmetiyê Xelîl Sasonî -ez kor bibim ji bona wî, ev salek e miriyê- çi qasî dilovan bû, çi qasî insan bû, çi qasî nazik bû... ewî gelekî alîkariya min kir.

Dema min millet û jiyana wê derê dît, min ji nû ve nasî ka ji ber çi ew qasî bavê min ax û ox dike, ji ber çi bi keser û dilşewat e li ser welêt. Ez mezin bûme, lê rihê min ê xortanî û ciwanîyê hêj gur e.

**Kurdûn ziman e. Xaka ku tu lê, tu dikarî navê wê jî biguherî, lê dema ku gel zimanê xwe winda kir, êdî mir.**

**Di paraştina koka neteweyê kurd de, zargotin û folklorê kurdî roleke çawa lîstîye?**

Kurdûn ziman e. Xaka ku tu lê, tu dikarî navê wê jî biguherî, lê dema ku gel zimanê xwe winda kir, êdî mir. Ziman çand û rewşa gelan e. Di Rohhilata Nêzik de çanda devkî gelekî pêşketî ye. Ez zêde naxwazim parçeyên din kêmbikim, lê kurdên Sûriyeyê û zargotina wan bandoreke mezin li min kiriye.

**Te bi hezaran ji gotinên pêşyan jî dane hev. Ji aliyê wate, navrok û hûnandinê ve, tu çawa dikarî gotinên pêşyan pênasê bikî?**

Te got bi hezaran, lê min bi dehên hezaran civandine. Li Êrivanê, di sala 91'ê de min û Ordîxanê bira pirtûkeke gotinên pêşyan çap kir. Wê demê me pêşniyar kir ku ev gotinên pêşyan wekî bransê têkevin dibistanên gundan kurdan, da ku mamoste dersan li ser wan bide û ji bo ku xwendekar ji bizane ka biratî, welatparêzî, dost û dijmin, baş û xerab, tema û destvekirî çi ne û çawa ne. Me derdora 250 pelî amade kir û babetên tê de dabesandin. Yanî ev gotin gelek tiştan di nava xwe de dicivînin.

**Ji danehev û berhevkirina parçeyên zargotinê wêdetir, tu nabîni ku êdî pêwîstiya pirtûkxaneya kurdî bi celebên wêjeyê yê mîna roman û kurteçîrokê heye?**

Li Tirkîyê êdî pirtûkên cuda cuda tên çapkirin. Lê gerek e hêj ji pirtir bibin. Çawa ku tiştê zêde dibe û tu bêjing dikî, tiştên hûr diçin û



yên gir û mezin dimînin, edebiyat jî wisa ye; divê ku zehf bibe, ji bo ku hemûyan bêjing bikî û bixwîni û paşê bizanî kîjan çêtir e. Ev meydan anîha diçe û tê, carinan xurt, carinan jî hêdî ye.

**Berhemên ku apê Hecî (Heciyê Cindî) bi navê xwe çap kirine, hemî ne berhevkirinên wî ne.**

**Dema ku mirov jiyan û xebatên wêjeyanê kurd ên Ermenîstanê dixwîne, ji Heciyê Cindî bigire û hetanî roja îroyîn, piraniya wan giranî daye daneheva zargotin û folklorê, sedemên vê yekê çi ne?**

Dema ku bolşevîk hatin, rê dan hemî neteweyan û ji wan xwestin ku danehev, berhevkirin, nivîsîn, xwendin û rewşenbîriya xwe bi zimanê xwe bikin. Di salên 30'an de ev tevger gelekî geş bû. Tipên kurdî hatin çekirin, rojnameyên kurdî hatin çapkirin, dibistanên kurdî vebûn û rewşenbîrên kurdan



ji dest pê kir. Li Azerbîcanê jî berhevkirin û rewşenbîriya kurdî dest pê bû, lê li bal me (Ermenîstan) xurttir bû. Ermenîstan bû bigeha kurdên Azerbîcan û Gurcîstanê jî. Lê dixwazim tiştêkî bibêjim: Berhemên ku apê Hecî (Heciyê Cindî) bi navê xwe çap kirine, hemî ne berhevkirinên wî ne. Wê hingê ne tenê kesekî berhevkirin dikir, lê belê grûp-grûp diçûn. Grûpên ermenîyan jî hebûn, er-

ez her timî şaş dimam û çavnebarî li bal min çêdibû, min digot apê Hecî bi destêkî ye, ez û Ordîxanê bira em bi çar deştan in û ew jî me bêhtir berhevkirinê dike! Paşê min nasî ku apê Hecî destnivîsara wî ciwanmêrî bi navê xwe çap kiriye.

**Di warê belgekirin û paraştina huner û folklorê kurdî de, Radyoya Êrivanê xebateke bêhempa kir. Malbata Celîlan, çi xebat di hundirê wê radyoyê de kir?**

Dema Şerê Cihanî yê Duyemîn dest pê bû, welatî û rewşenbîrên hemî komarên Sovyetê çûn leşkeriyê ji bo ku şer bikin. Bavê min (Casimê Celîl) berê li leşkeriyê derb xwaribû û 3 parsûyên piştî wî şikestibûn, ji ber vê hindê ew di Şerê Cihanî yê Duyemîn de neçû leşkeriyê. Lê bavê min wê çaxê xwendina bilind a mafnasiyê bi dawî kiribû û bawername wergirtibû, her wiha çapemenî jî xwendibû. Îcar di dema şer de bavê min xebata xwe di nava millet de dikir, di milê îdeolojî de dixebitî. Bavê min helbestvan bû, ewî dinivîsî û hevalên wî yê ermenî jî helbestên wî wêdigerandin zimanê ermenî û çap dikirin. Bavê min di sala 1954'an de berhevokeke xwe ya helbestan bi navê "Elegez" çap kir. Paşê ermenîyan jî ew berhevok wêgerand. Êdî wê berhevokê deng veda û xelkê zanî ku helbestvanên kurdan jî hene. Îcar Ermenîstanê çend biryar ji bo kurdan sitandin; yek jê ew bû ku rojnameya Rya Teze bi birêvebîriya Mîroyê Esed careke din weşana xwe bidomîne, ya duyan jî ku Radyoya Êrivanê bi serokatiya bavê min (Casimê Celîl) were vekirin. Ev biryar di dawîya 1953'yan de ci bi ci bû. Berî ku Mosko pereyan bihinêre, bavê min ji bo radyoyê berhevkirin dikir û Ordîxanê bira jî di warê wergerê de alîkariya wî dikir. Di

sala 1955'ê de destek û pere ji Mosko hatin û xebata radyoyê bi awayekî fermî dest pê bû. Careke din Ordîxanê bere alîkarî dikir, lê di sala 1957'ê de ji bo xwendina xwe çû Leningradê.

**Birayê Xelîlê Çaçan wê demê li gund bû, li gund îmzeyên gundî û welatiyan berhev dike û dixwe wekî raporeke nerazîbûnê li hember xebata Casimê Celîl û bi alîkariya mirovekî hildide Mosko..**

**Lê Eznîva Reşîd û Xelîlê Çaçan kengê hatin?**

Di 57'an de dema ku Ordîxanê çû, êdî bavê min xebatkarekî dixwaze û wê demê (di 1957'an de) Xelîlê Çaçan tîne radyoyê. Ez mirovekî dirokna im û her tiştê ku dibêjim dokumentên wê li nik hene. Anîha daxwaznameya Xelîlê Çaçan a ji bo tevlibûna radyoyê li nik min heye; kaxeza ku tê de nivîsiye ez bêkar im û berê min çî xebat kiriye, di dest min de ye. Wê demê radyo li jêr kontrola Wezareta Çandê ya Ermenîstanê bû û ji ber ku bavê min di xebata xwe de pir çalak bû, Wezareta Çandê sipasnameyek diyarî wî kir. Di heman salê de hin kes raporekê bi bavê min hildidin Mosko yê tê de dinivîsin ku Casimê Celîl siyaseta partiyê baş nameşîne. Birayê Xelîlê Çaçan wê demê li gund bû, li gund îmzeyên gundî û welatiyan berhev dike û dixwe wekî raporeke nerazîbûnê li hember xebata Casimê Celîl û bi alîkariya mirovekî hildide Mosko.. Di nivê sala 1958'an de siyaset û serokatiya radyoyê radeştî Xelîlê Çaçan kirin û bavê min bû Berpirsyarê Beşê Edebiyat û Muzîkayê.

Dema ku Xelîlê Çaçan hat radyoyê piştî wê gelekî germ bû, her du

birayên wî "Bayloz" û "Celîl" di artêşê de payebilind bûn.

Bavê min hunermendên Mêrdîn û Bişêrikê tanîn û dengê wan qeyd dikir. Min bi xwe jî wê demê dest bi danehev û berhevkirina folklorê kiriye. Min li arşîva xwe nihêrî, lêtûskeke min a biçûk heye, vedigere sala 1955'an. Bavê min di sala 1963'yan de dest ji xebata radyoyê berda. Nûrê du salan xebitî û çû bixwîne, Tital jî du salan xebitî û çû karê partiyê. Di 1967'an de Cemîla Celîl cihê xwe di radyoyê de girt û bû Berpirsyarê Muzîka Kurdî. Bavê min di radyoyê de 700 sitran civandibûn. Cemîlayê jî 1967'an hetanî 2002'yan xebata xwe domand û 1700 sitran civandin. Jina min bi xwe jî "Gulîzara Casim" bişt salan di radyoyê de bejêrî kiriye. Ez berpirsyarê van gotinan im.

**Ji bona kurdên Sûriyeyê ez ê çavên xwe derxim û bêxim bin lingên wan.**

**Di van kêliyan de gelek guhertinên berbiçav li Rojavayê Kurdistanê dibin. Tu çawa li vê rewşê dinihêrî û ji bo demên bê çî pêşbînîyên te hene?**

Bingeha her tiştên erênî: diyaloga di nav hev de û hevgerîna e. Hîn bin çawa danûstandinê bi hev re bikin; ne ku êrîşî hev bikin û li hember hev bêhurmetiyê bikin. Xaleke ku hûn der barê wê de hemnerî bin, li ser wê li hev bikin û gaveke hevbeş biavêjin. Hev binasin, bila çûn û hatin di navbera we de hebe. Xelk bi me dikene, tu li kû derê bibêjî doza kurdî, xelk kenê xwe dike. Ji bona kurdên Sûriyeyê ez ê çavên xwe derxim û bêxim bin lingên wan. Hûn hemî baş in, lê hema bifikirin çawa hûn ê bi hev re bijîn. Her kes li ser bîr û baweriya xwe, lê zererê negihînin hev. Cihên tûj negirin destên xwe, cihên nerm bigirin ber sîngên xwe.

**Hevpeyvîna me bi dawî bû, careke din sipasiya cenabê te dikim.**

Ez dixwazim hêj ez sax im, bibînim ku Rojavayê Kurdistanê wekî rewşa ku min dîtî û hêj baştir be. Her bijî, sipas dikim.

Serpêhatî

Ez Hîn li Şekala Xwe Digerim



Dildarê Mîdî

Dibêjin rojekê ji rojan Mîrê Rewandîzê hat bajarê Cizîrê, li Mîrê Botan bû mîvan. Piştî ku kêfxweşiya xwe ji hevûdin re anîn zimên, xwarina xwe xwarin û deşt bi henek û tinazan kirin. Dibêjin ku xulamê Mîrê Botan hebû, gelekî sivik û zîrek bû. Mîrê Botan xwest ku zîrekiya xulêma nîşanê Mîrê Rewandîzê bide. Rabû Mîr bang li xulamê xwe kir:

- Elo! Kurê min rabe biçe nav rez, selikek tiriye nû ji me re bîne û were.

Elo got:

- Belê mîrê min, li ser çavan. Dibêjin çawa ku Elo rabû ser xwe, Mîr jî bi rabûna wî re wiha axivî:

- Elo rabû ser xwe, Elo giha devê derî, Elo da rê, Elo giha ber çem, Elo giha qelêç, Elo giha sêncarê, Elo kete nav rez, Elo deşt bi jêkirina tirî kir... ji mêweya pêşîn, ji ya din, ji ya dîtir; Elo selika xwe dagirt, Elo zivirî, vegeriya, giha sêncarê, giha qelêç, giha çem, giha ser rê, giha devê derî. Elo kurê min te tirî anî?

Bi gotina Mîr re, Elo got:

- Belê mîrê min, va ye min tiriye nû ji we re anî.

Dibêjin tevaya civatê li selikê nihêrî û dîtî ku raşt e tiriye Elo nû ji mêweyê bûye.

Mîrê Rewandîzê ji sivikbûn û zîrekiya Elo matmayî ma.

Piştî demeke dirêj, Mîrê Botan jî li Mîrê Rewandîzê bû mîvan.

Bê guman ewî jî rûmeteke bilind ji Mîrê Botan re girt. Piştî ku şevbuhêrka xwe bi nêvî kirin, Mîrê Rewandîzê jî bang li xulamê xwe kir:

- Hemo kurê min ez dixwazim tu herî nav rez ji me re selikek tiriye nû bîne û bi lez vegeerî.

Hemo got:

- Belê mîrê min, ser her du çavan.

Hemo rabû ser xwe û mîr jî deşt bi axaftina xwe kir:

- Hemo rabû ser xwe, Hemo şekala xwe li xwe kir, Hemo giha devê derî, Hemo da rê, Hemo giha bestê, Hemo giha sêncarê, Hemo kete nav rez, Hemo deşt bi jêkirina tirî kir, ji mêweya pêşîn, ji ya din, ji ya dîtir... Hemo selika xwe dagirt, Hemo vegeriya, Hemo giha sêncarê, Hemo giha bestê, da rê, giha devê derî. Hemo kurê min te tiriye nû ji me re anî?

Hemo got:

- Na bi Xwedê ezbenî; ez hîn li şekala xwe digerin.

Gotarên ku tîna weşandin, nerînên xudanên xwe ne.

Bang Bo Romantîkiyê

Nameya Sêyem: Narvîn

Berî narvîna yekem, serxwezayê (Metaphysic) jiyana serxwezayê (Metaphysic life) heye. Di serxwezayê de, afrînerê sermedî heye, ew jî Xweda ye. Ew xwezaya sermedî, ne deştêk û pêşî heye, ne jî dawîn û dûmahî heye. Ez nîzanim û nikarim li serxwezayê, şîrove bikim, ka narvîn rû didin yan na. Di baweriya min de, bir û hişên mirovan zivêr dibin, dema derbasî serxwezayê (Metaphysic) dibin. Ji ber ku jiyana serxwezayê, ji hêz û şîyanên mirovan mezintir û bêhempatir e.

Ev jiyana binxwezayê (Under Metaphysic) her tişt girêdayî li ser demê ye, dem dibûre, dem bê raweştan e, dem çirke ye, derbasî xulekan dibe, xulek dibin kêlik. Kêlik dibin demjimêr, demjimêr pir dibin, dibin roj û şev dibin meh, sal û çerx... Ev jiyana em tê de, di hundirê gerdûnê de ye. Cihan hebûna heyber û hemû tiştên şênber û razber e. Dîroka mirovan jî gelek bûyeran saz bûye. Dem û çaxên berî dîrokê heye. Piştî dîrokê, gelek bûyerên dîrokî hene, tê zanîn ku ne bi vîn û xweştina mirovan dibin narvîn. Nimûne: Wekî dagirkirina Kurdistanê, ji bal dijmin ve. Navlêkirina zarokan, ol û ayîna mirovan. Bobelatên siruştî, wekî: bomelerz û teqîna volqanan, lehî û bahozan...

Narvîna yekem: Dema her tişt rû didin, ne bi vîn, ji ber xwe ve saz dibin. Narvîna mirovan a afrîneriyê, dema mirov nûjen tîna jiyane. Anku cara yekem ji dayik dibin. Narvîna mirovan a xwerîst û xwezayî ew e ku mirov salt sade ye, bê zanîn û agahî, bê nav e. Xwezaya mirovan a deştêkê, bê guneh û sîc derbasî cihanê dibin, ji berî dîrokê ve.

Narvîna duwem: Lê ji piştî dîrokê

ve, ciyawaziyeke mirovahî heye. Hinek mirov tîna jiyane, heştanzik û dilsoz. Hinên din jî, behremend û xwedî jîrî, bîr û hiş mezin tîna jiyane. Hinên din jî çak û baş û aştxwaz tîna jiyane. Bi demê re karên baş dikin. Hinên din jî nebaş û şerxwaz tîna jiyane. Bi demê re, sitemkariyê dikin û dibin sedemên gelek nexweşî û nearamiyan di cihanê de.

Narvîna sêyem: Bi awayekî fizîkî rû didin. Mîna ve piyala şuşeyî ya li ser mêzeyê (mase), dema li ser keviya mêzeyê be, dê bi rûdaneke asan bikeve û bişike. Lê dema piyala şuşeyî, li nava mêzeyê asê be, dê ti carî nekeve û neşike. Lê dema kesek hat û bi zorê deştê xwe li piyalê da, piyalê dê bikeve û bişike. Pirtûk û lîstîk, pênuş û her tişt ji wisan. Di jiyana mirovan de, gelek tişt rû didin ne bi vîna mirovan. Lê ya baş û bibe sîde ji mirovan re ew e ku mirov haydar û amade bin, berî keliyên ku narvîn rû bidin. Ka em ê bi çî awayî planan bi hêvîdarî ji xwe re deynin, berî ku narvînen dijwar, armanc û hêviyên me têk bibin. A baştirîn ew e ku mirov zana bin, çarenûsa xwe bibînin, bi şîyan û vîna xwe. Narvîna xwe di paşeroja xwe de deynin, ango narvîna xwe bi deştên xwe biafirînin. Dema me dît ku zanîna me serdeşt û bilind e, narvîna me dê raşt, baş û sîdar be. Lê dema kesên bîr û baweriyên wan şaş bin, bêhêvî û reşbîn bin, ji nişka ve tûşî aloziyên narvînî dibin. Ew xwe dibînin ku ketine rewşeke perîşan û bêçare de. Lê dema li azadiya xwe digerin, nikarin ji rewşa xwe ya heyî rizgar bibin. Sedem ew e, ji ber ku berî rûdana narvînê, bêhêvî bûn, reşbîn bûn, nezan bûn.

Kurd û narvîna sêyem: Ma berî

narvîn Kurdistanê dorpeç bike, bi deştên dijminan dagir bike, çawa bû? Bawerî heye ku kurd berî ve narvînê, xwedî şarîstanî bûn. Bi zanişt û baweriyên Xwedayî bûn. Ji rewîşt û zanîna Zeradeşt û pirtûka wî Avesta diyar dibe. Kurdan sitemkarî li ti gelan nekiriye. Kurdan êrişî ti welatên biyanî jî nekiriye. Bandora kurdan, bi qencî û mirovperwerî, bi alîkariya mirov û welatên hawîrdora xwe kirine. Kurd berî dagirkerên welatê xwe, mirovpewer bûn, mirovahiya wan bilind û bi rewîşt bû, azad bûn. Ciyawaziyeke mezin di navbera kurdan û van dijminên kurdiştanî de heye. Wiha diyar dibe ku raştiyeke berbiçav e. Piraniya kurdan bi zorê û ne bi vîna xwe bûne musulman. Ango ola islamê bûye narvîna kurdan. Islam bûye sedemên dagirkirina Kurdistanê. Hem bûye sedemên paşketin û nezanîna mirovên wê, bindestkirin û koletiya wan, kuştin û dilkirina wan. Musilmanên deştîlatdar dijminên kurdan in, islamê dikin alav, da ku êrişî ser wan bikin, wan bikujin û malên wan talan bikin, wan dil û bindestî xwe bikin. Ji hezar salî ve, jixwe niha dîroka dijinkariya wan, vedigere serdema xwe. Dema mirov li rewşa xwe ya kurdî dinere, mirov xwe kurdê raştî û dilsoz dibîne. Jiyana mirovan bê rûmet û bê azadî ye. Ev deştîlatdarên ku fermanê li me dikin, dijminên me ne. Qanûn û yasayên dijinkarî li ser me danîne. Mafên me yê siruşt û rewayî, ji me standine, mîna zanîna bi zimanê zikmakî û xwezayî yê kurdî, azadî. Nemirowahiya xwe li ser me tewzimandine. Hemî tiştên girêdayî vîn û şîyanên me yê neteweyî, bi zordariya xwe lawaz û bê

hêz kirine. Nimûne: Dema em hatine ve jiyane, me çavên xwe li ve cihanê vekirine, me xwe bindestên dijminan dîtiye. Welatê me kirine çar parçe, her tişt ne bi vîna me saz kirine. Çi narvîn û çî dijmin!! Dijminine nijadperest, faşîst, xwînxwar û mafxwar, sitemkar, êrişker, dagirker. Gel û welatê me bêhempa tûşî kuştin û kambaxiyê kirine. Bi sedan komkujî û malwêranî bi deştên wan li welatê me çêbûne. Me kurdan jî ji ber sitemkariya wan, bêhempa xwîn rijandiye, can kiriye bi gorî welat û dozê. Helbet, tev bûne pakrewan û şehîd.

Her cara ku me azadiya xwe xwestiye, wan hemî hêza xwe bi kar aniye, da ku berxwedan û şoreşên me têk bibin. Lê nikarîbûn vîna me bişikînin. Ferman û serdeştîya wan ji me re narvîn e. Vîn û berxwedana me, ji me re pîroziya dozê ye.

Lê dema ku em li welatê biyanî yî mîna: Ewropa, Amerîka, Afrîka... bihatina jiyane, eger zayîna me ne li welatê me bûya, wê demê zayîna me dê di bin qanûn û yasayên dadperwer û mirovahî de bûya, ne di bin deştên dijminan de bûya. Pendnameyên felsefî yê ku min nivîsîne:

- 1- Dema ku te xwe nas kir, tu yê narvîna xwe nas bikî. Tu yê bizanî ku narvîna te, ne bi vîna te bi te re rû daye.
- 2- Heger tu xwe nas nekî, tu yê ti carî narvîna xwe nas nekî.
- 3- A raşt û durîst ew e ku tu bi xwe narvîna xwe, bi raman û bîr û baweriyên xwe biafirînî, berî rûdana wê.
- 4- Zanîna û rewşenbîriya cûr bi cûr a mirovan, çareseriya serkeftî ye, berî rûdana narvînan.
- 5- Kesên reşbîn û bêhêvî, zû rû bi



AZAD -A-Z-X.

rûyî narvînen bobelatî dibin. Di baweriya min de, narvînen nebaş ne bi vîna Xweda ne. Narvînen baş û erênî dayîna Xweda ne.

6- Heger tu ne afrînerê narvîna xwe bî, kesên zordar û dijminên mirovahiya te dê bi kîna xwe te dîl bikin û çarenûsa te nediyar bikin.

7- Her demê li çareseriyê bigere, tu yê bi azadî bibî serwerê narvîna xwe.

8- Bi deşt û ramanên dijminan, kurd û narvîn bûne hevdeyên hev. Lewra kurd rû bi rûyî kuştin û kambaxiyê dibin.

9- Dema ku kurdan xwe nas dikir û piştî dijminên xwe nas kirin, dê dîv re narvîna xwe nas bikin. Kurd dê bizanin ku ev narvîn bi zorê ye, ne bi vîna wan e.

10- Dem hatiye ku kurd narvîna xwe bi berxwedana xwe, bi vîn û dilsoziya xwe di serkeftina dawî de biafirînin.

11- Ne ku bextê kurdan reş e, bextê kurdan sipî bû, dema ku mirovahiya kurdan ji ya van dijminan cuda bû. Van dijminan bi hêza kîn û dijminatîya xwe, bextê kurdan reş kiriye, çarenûsa wan tarî kiriye.

12- Narvîna her zarokê ve kurd e; dema nûjen tê jiyane, gelek dijminên wî pê re tîna jiyane. Zayîna zarokên kurd di bin deşt û fermana dijminan de ye.

13- Bang bo azadî ji ve narvînê, piştî ve navînê jiyaneke romantîkî heye.

RÊZIMAN

Venerîneke Dîrokî Li Rewşa Zimanê Kurdî 3

- Di navbera salên 2160-2110'ên BZ de Gotiyan deştîlatîya xwe li herêma Mîzobotamyaya jêrîn kiriye û di navbera salên 1600-1200'ên BZ de Kasiyan jî li wê herêmê deştîlatî kiriye. Ev her du gelên dêrîn nişteciyên Zagrosê bûn û tîkiliyeke dîrokî di navbera wan û Kurdan de hebû. Vêca reng e ku ew bandora zimanî, di wê qonaxê de bûbe. Dibe jî, ku ew bandor di rêçikên bazirganiya ku di navbera Somerî, (li başûr) û nişteciyên çiyayan (li bakûr) de bûbe.

Ji ber ku dîroknas, wê tîkiliya bazirganî tekez dikin ku wê demê hebû.

- Li gora ku hatiye zanîn, Somerî jî Arî ne (Hindo-Îranî)

ne. Vêca dibe ku ew bêje û gotinên ku di navbera zimanê Kurdî û yê Somerî de hevbeş in, ji wê koka Arî, di nav her du zimanan de mabin!

Li dûmahîya ve ronîkirinê em dikarin bibêjin, ev gotin ji kû hatibin û çawa bûbin hevbeş bila ew bin, lê herî ne besî me ne ku em bibêjin, Kurd Somerî ne yan Kurd ji Somerîyan in. Li ve gorê jî ne durîst e ku em bibêjin zimanê Kurdî paşmayekî zimanê Somerî ye!

Zimanê Avîstayî

Bandora Avîsta û zimanê Avîstayî li gelên herêmê û zimanên wan bûye.

Mes'ûd Mihemed der barê rola Avîsta de dibêje<sup>1</sup> :

“Çi tê gotin bila bê gotin, lê ya herî raşt ew e ku bandora Avîsta ji hêla olî, rewşenbîrî û

zimanî ve li gelên Arî bi giştî ron û eşkere ye. Wê bandorê heta deştêka Islamê jî berde-wam kiriye.”

Ew dema ku Zeradeşt tê de ji dayik bûye, bi hûrbîni nehatiye nasîn. Hinek dîroknas dibêjin, Zeradeşt di sedsala heftem ya BZ de bûye, hinek jî dibêjin, Zeradeşt di sedsala nehem ya BZ de hatiye dinyê. Bi raştî, çî belge li ber deştê kesî nîne ku karibe bi hûrbîni wê demê deştîşan bike. Lê tiştê ku piraniya dîroknasan tekez kiriye ew e ku Zeradeşt li herêma bakûrê rojavayê Îranê ji dayik bûye. Anku, li herêma Mukriyan, başûrê Deryaceya Ormiyayê.

Li gora ku dîroknas tekez dikin, Zeradeşt ji welatê bav û kalên xwe berû herêma Xursanê ve koçber bûye û li

bajarê Belxê nişteci bûye. Li wê herêmê deşt bi belavkirina peyamên doz û xwazariyên xwe kiriye. Avîsta jî li wê herêmê pêk hatiye.

Di ve pêvajoyê de mirov tûşî pîrsekê dibe:

Gelo Avîsta bi zimanê Zeradeşt û bav û bapîrên wî hatiye nivîsîn, yan bi zimanê welatê koçberiyê yê ku lê jiyaye?!

Bi dîtina piraniya karnasên zimanên dêrîn, Avîsta bi zimanê Zeradeşt e dayikê, zimanê welatê ku lê bûye û lê mezin bûye hatiye nivîsîn.

Bûbelata herî kambax ku bi ser Avîsta de hatiye ew zêdegaviya hovane bû, dema ku Îskenderê Makdonî



Deham Ebdulfetah

sala 331'ê BZ pirtûkxana şahînsahî, li bajarê Îstexîrê<sup>2</sup> (paytexta ola Zeradeştî) şewitand. Piraniya bergên wê pirtûka pîroz şewitîn, tenê nêzî 83000 bêje ji wê şewatê rizgar bûne. Lê ya xoşbextane ew bû ku hemû deqqên (metnên) wê pirtûkê di sîngên Mûbîdanan<sup>3</sup> de paraştî bûn. Bi ve yekê jî tiştêk ji Avîsta wînda nebûbû.

1 - 14 ص - بغداد 1987 - مسعود محمد لغة الكرد  
Mes'ûd Mihemed : “ Zimanê Kurd”  
. Bexda (1987= . R. (14) -  
2- Bajarekî kevin e, li ser kavilên bajarê “Parsi Polîs” hatiye avakirin. Demeke dirêj weku paytexta ola Zeradeştî maye .  
3 -Mûbîdan : Pîrên ola Zeradeştî

# Helbestine Bijartî... Ebdulezîz Ferman (Can Salar)

## Porsipî

Porsipî me heftêsal im  
Hêj bikêr im ne bêhal im  
Ez ne pîr im ne jî kal im  
Bo Sitêrê ez şepal im  
Ji keçan re ez heval im  
Ev daxwaza dilê min e  
Wek derya ye, kûr bêbin e  
Dîdara te tiştekan din e  
Ey nazika rind û delal  
Ez ko mêr bim tu jî jin e  
Ez pizîşk im ne betal im  
Pir nexweş im, bê pergal im  
Ji bir derdê evîna te  
Şev û rojan her dinalim  
Ne sergêj û ker û lal im  
Şevên jivîstan dirêj in  
Were ta em hev bigvêşin  
Xweşgotina ji hev re bêjin  
Hingiv ji lêvan bimêjin  
Ez bibim mêr, tu bibî jin.

## Mîna Te

Li cihanê hemî geryam  
Mîna te min nedîn dilsoz  
Bi fermêz û keser giryam  
Ji dil min derneket ev doz  
Bijî ey şahsiwara min  
Te payiz kir buhara min  
Keça kurdî çeleng û naz  
Di jîndê de tu dara min  
Çi qa pesnê te bêjim ez  
Guneşkar her dimînim ez  
Li ser taca key û dara  
Te datînim bi naz û lez  
Eger biryar bi dest min ba  
Destê min jî ne wa kin ba  
Li vê rewşa tesk û nexweş  
Ez dibûm mêr tu jî jin ba  
Wekî şêran çî jin, çî mêr  
Evîna xwe biparêzin  
Bi dilsozî evîndar bin  
Bila em tim fedakar bin.

## Pakrewan

Çav zuha ye ji hêsrar  
Guh giran e ji qîran  
Dil nexweş e ji derdan  
Ser kuştîyên pakrewan  
Azad nabin ne bi xwîn  
Ev şax û bax û zemîn  
Pêşmerge û YPGê  
Weke şêran li cengê  
Destê hev nema berdîn  
Kurê Kawa tev kurd in  
Di mêjû de her zind in  
Cengewar û hem merd in  
Bijî yekîtiya kurdan  
Azadî û serhildan  
Aştî û berxwudan  
Bijî bijî Kurdistan.

## Jiyana Min

Jiyana min çewt û xwar e  
Geh li jor e geh li xwar e  
Wek dilê min bêbuhar e  
Havîna min şil û sar e  
Çi jiyana te de dijîm  
Şev û rojan her dem digrîm

Bê heval û dost û yar im  
Tev di dil de tim wek ar im  
Ji min nepirs çima wa me  
Dilê bitirs tim wek cam e  
Bi yek pîrsê tê şikandin  
Bi peyvek xweş wek şimam e  
Geh wek Kawa qehreman im  
Roja cengê ez Ferman im  
Geh wek Şemşonê Cebar im  
Geh bê lep im, bê neçar im  
Rewşa min û vî welatî  
Weke pêlê ava derya  
Geh hilatî, geh dahatî  
Kûr di bin de pir in çiya  
Ez im çiyayê şaxê Toros  
Ji destpêkê bûm Amanos  
Xwedî şal û şap û kiras  
Tim li serê m' kum û kolos  
Ne pêxwas bûm weke hina  
Ne çete bûm wek yê dina  
Mêr û comerd navê min e  
Şax û çiyayê m' bi kok û bin e.

## Li Ser Navê Te

Li min bibûre bira Zinawer (1)  
Dilê xwe megre, ji min bib  
bawer  
Tiştê bi navê te ku min dikir  
Kesê biol be, pê dibe gawir  
Li şûna bi hev re bikin giftûgo  
Ez diçûme cem doşta roja do  
Derdê dilê xwe min pê xweş  
dikir  
Lê ar li canê m' bêtir dibû gur  
Derdê evîne har û dijwar e  
Wek derdê welat li min siwar e  
Her dû ji bo min êşek xedar e  
Rê jê dernaxim, mame bêçare  
Li ser navê te min xwe didizî  
Bi heştê dilê min keçê nelizî  
Nav û dengê min her kes  
dibhizî  
Eger mezin bim ti jî ne qiz î  
Tirk û laz û furs ew kesên ebîd  
Li ser sînga te tev dikin cirîd  
Kurdên ciwanmêr mîrxasên ji  
mîd  
Mixabe, bê war mane ev egîd  
Kesek nizane derdê dilê min  
Pir in wek çiya êş û kulê min  
Ji hev dernaxin ev dost û hogir  
Barek pir giran dan ser milê  
min  
Sûndê ez dixwim bi çavê yarê  
Ji vê danayem li jîndê vê carê  
Ez bimrim, bimînim li vê jiyane  
Bi kes we nadim te û  
Kurdistanê.

(1) Zinawer: Zinawerê Haco  
ye. Ev helbest jê re diyarî ye.

## Tu Ya Dawî

Ciwani! Ka berê xwe tu bide  
min  
Çi xweşî... min ji dîtin ciwanî  
Pirî êriş daye can û ser û laş  
Belam wekî her kes dilê m' hêj  
jî ciwan î  
Heval û hogira piştî xwe dan

## min

Dixwazin min bikin dilê zemanî  
Nizandin ku di sînga min de  
pêtek  
Dike ronî wekî roj û hetawa  
asimanî  
Bi dost û yar temen min tev de  
bûrand  
Bi roj û şev bi naz û lav seraser  
ta beyanî  
Tu ya dawî! Tu ya pêşî! Çi  
zanim  
Li dawî kes li şûna te nedanî  
Ji min gazin meke ey dilbera  
min  
Te rêçek nuh ji bo xwe dit û anî  
Cihê gazina di dil de qet nemane  
Hemû bûye birin û kul ji wan  
tîrên kevanî.

## Êdî Bes e

Gelek şevê reş û tarî  
Me bûrandin bi diljarî  
Pirsgirêk û qeyran me dîn  
Dîsa em man li vî warî  
Me baz neda ji niştiman  
Me rê neda wan dijminan  
Çima îro xortên çeleng  
Ji xaka xwe teva berdân  
Wa pêşmerge li serê çiyân  
Ala sê rengîni hildan  
Li sengerê şer û xebat  
Diparêzin xaka welat  
Doza serxwebûnê dikin

Bi par nemîn ji xelatê  
Şerê hevdû êdî bes e  
Nema bikin pise pis e  
Kurdiştana Başûr hels e  
Azadî ye bo her kes e  
Ev bû sedsal her Berzan in  
Navnîşana niştiman in  
Mam û Apo li gel wan in  
Milet hemî fîdacan in.

## Hevalê Penaber

Te ji kê re tev de berdân  
Xan û mal û ev dever  
Heta doh tu pehlewana bû  
Lê îro mayî bê mefer  
Çalavkan û mêr û gernas  
Va ditirsî û bê ceger  
Xwe li sînoran didî  
Weke xwînê diçî der  
Ta bibî sêwî li şaran  
Çi parsek! Çi penaber  
Qada medianê te berda  
Bê lêdan û ceng û şer  
Ku ji xaka xwe tu berdî  
Ev e çûna bêveger  
Ev riya bazdan û revê  
Riya qelsên xulîliser  
Pir kirêt e kurê Ruştêm  
Wer li serê xwe bikî  
Bibî mêvan li welatan  
Bê rûmet û bê hiner  
Niştiman bûka cihan e  
Va te xişt destê neyar  
Ka ji bo çî êdî ev jîn



Bi peyv û bêjeyên nerm û fêmar, rîste û hevokine liherik û dagirtî dariştine. Çawa ku nexweşxaneyê wî bûbû -û hêj jî- hêlîneke hêmin û germ ji bo dermankirina birîndar û nexweşên kurdan, wisa jî qada helbestê jê re bûye lûtkeyeke berfireh li jora çiyayekî, pê ve hilkişiyaye, ya di dil de gotiye û bilind xwendiyê. Di helbesta Dr. Ebdulezîz Ferman (Can Salar) de, mirov bi dest xwe re gurbûn û germahiya evîne hîs dike. Mezinahiya temen, hîc bandora xwe li heşt û evîna doktor nekiriye; belku bi mezinahiye re berjortir çûye û gihaye pileyêke bilindtir. Ji heman û rêgezên helbestê wêdetir, gotareke xurt û hoştane ku girêdan û welatperweriyêke pak nîşan dide, di helbesta Dr. Ferman de peyda dibe. Welathezî, penabernebûn, wefadarî, serbilindî, şanazî, evîn û dilegermî... hemanên bingehîn ên helbesta Dr. Ebdulezîz Ferman in. Dengê gotareke wêrek di banga Dr. Ferman de tê bihîstin; rexnekirina tevgera siyasî, destnîşankirina xalên lawazî û jihevparçebûna gel û doza girêdana bi xakê ve vekirî tîrên gotin.

Dibî nîşana xebat.

## Nema Bigrîn

Li ser miriyan nema bigrîn  
Bi saxî va her roj dimrin  
Kur û keç û biçûk û jin  
Ji xan û mal bi kom diçin  
Ji xaka we, hûn derxiştin  
Neyarên kurd, ev dixwîstin  
Gund û bajar tev vala bûn  
Ev çî doz in? Çî mebest in?  
Rawêjkarê me ka kî ye?  
Lêvegera me ka çî ye?  
Ev partiyên nayên jimar  
Em xiştin nav lepê keftar  
Rabin li hev zû bicivin  
Ji qada şer bes birevin  
Ji bin xeyalan derkevin  
Ji doza xwe danekevin  
Çikin îro ji giryanê  
Ji Dêrikê ta Kobanê  
Seranser ceng û lêdan e  
Xweş guh bidin vê fermanê  
Eger hat û me tişt nekir  
Bi dest nexişt û maf nebîr  
Gazinda dê ji kê bikin  
Dem hat, lê em man bê zikir  
Dem hat û çû, em man sifir.

Gava bighê heştî ve kêr  
Em tev diçin li ber lîngan  
Biçûk û kal, hem mê û nêr  
Va ye noker tev gihan hev  
Bi bazdan û bi lez û rev  
Bi dest nayê her roj derfet  
Ji dîrokê bigrin ibret  
Nav li me kin, çî go nav be  
Bela bê xwê û hem xav be  
Tenê îro bibin azad  
Dar geş û şîn û bi av be.

## Civan

Dilberê rindê delalê  
Nazik û şox û şepalê  
Şekirê şêrinhevalê  
Bersiva xweş da sîualê  
Bi tîlê da min civanek  
Dil ji min bir tev bi carek  
Xew li min çû ta beyanî  
Li ber mi' danî nûjiyanek  
Têgihîştî şox û şeng e  
Pozbilind mîna piling e  
Hogira aştî û ceng e  
Bi xebatê hem pêşmerge  
Her bijî keça welat im  
Ez di vê rê de xelt im  
Şev û rojan bilebat im  
Ez li gel ten û hilat im  
Xwendevana min ciwan e  
Zîrek û hişyar û zane  
Netewî barek giran e  
Lê li gel wê pir hesan e  
Ey hevala dil û jîndê  
Dermanê dax û birîndê  
Sed sipas bo her civinê  
Ez bibim Mem tu bî Zîndê.

## Em Gihan

Em gihan ku bibne dewlet  
Lê jî dest me tev de derket  
Em bi şerê hev daketin  
Tîrên meşî û ti jê daket  
Berî sed salî me wa ker  
Li ber çavên min e encam  
Em ji hev re tev de şer in  
Ji xelkê re wekî xulam  
Ger ji mêjû em nebin fêr

## DÛRIYA WELÊT



CAN SALAR

Li van rojan demek pir kin  
Navê kurdan li nav netewan  
Bi serbilind belav dikin  
Xwe nedin paş ji xebatê  
Cotê xwe bib serê latê  
Nêvcî nehêl vê armancê

Bê evîn û bê dilber  
Te ji bo kê tev de berda  
Ey hevalê penaber  
Bibî pêşmerge li şaxan  
Canfida bona welat  
Serbilind û her birûmet

**Kultûrname**

**DILQÊ MEDRESEYA  
KURDÎ DI WÊJEYA  
KURDÎ DE - 6**



**Zeynulabidin Zinar**

Di nava Kurdan de, bê guman diviya ku ji her malbatekê yek an du zarok bi Xwendina Medreseyê perwerde bibûna. Çi kesê ku bixwenda, heta ku medrese diqedand, di navbera 80 û 100 pirtûkî de bi dersîfî dixwend. Ji wan 15-20 pirtûkên kurdî û du-sê pirtûkên farisî ne tê de, yê din tev bi zimanê erebî bûn. Dema dersdar ders dida şagirdên xwe, hew qas pirtûkên bi zimanê erebî werdigerandin zimanê kurdî. Bi vê yekê hem dersdar û hem jî şagird, mecbûr diman ku peyv û hevokên kurdî ku bersiva peyv û hevokên erebî didin di wergerandinê de peyda bikin. Ev hawe zorî dida ku hem dersdar û hem jî şagird hem di zimanê erebî de û hem jî di zimanê kurdî de berepêş herin.

Di wergerandina zimanê erebî bi zimanê kurdî de, zehmetiya dersdarên Medreseya Kurdî nebû. Ji ber ku ew kultûra sed-sale ya medreseyê wisa rîya wergerandinê bo wan hêsan kiribû ku heta wergerandina Felsefeya Yûnanî jî pir bi hêsanî bi zimanê kurdî dikirin.

Hin caran eger li medreseyekê kêmasiyek di wergerandinê de derketiba, li herêma kîjan dersdarê bi nav û deng hebûya, alîkarî jê dihat xwestin û naveroka wê babeta ku nehatiye zanîn çareser dikirin.

Jixwe di Medreseya Kurdî de şaxekî xwendinê hebû ku jê re "Edeba Behsê" ango uslûba axaftinê dihat gotin. Yanî piştî ku xwendina medreseyê kuta bibe, ev kes dê çawa bipeyive û awayê axaftinê ji bo her naverokekê çawa dê çêbibe bi dersîfî dihat xwendin. Vê yekê jî tesîreke mezîn li bipêşxistina zimanê kurdî dikir. Ev hawayê uslûba axaftinê, dersdarên medreseyê gelek caran di rojên înan de li mizgevtê ji xelkê re jî digotin ku divê axaftina mirov nerm be û peyvên sik û hişk neyêtin bikaranîn. Wek mînak: "Bavê min di zemanê xwe de dersdarekî xuyanî bûye. Di salên 1959-60'î de, min dîtiye ku heta 70-80 feqeyan jî li ba wî dixwend. Hin caran dema ku gundiyar şer dikir û ji hev zivêr dibûn, dijûnên pir xirab bi hevûdu dikirin. Bavê min roja îne weha digote wan: "Di şûna ku tu ji yekî re bêjî (biborin) kurê kerê, bêje kurê nemirovan. Hingê ew yek zêde zivêr nabe û dijûnê li te jî venagerîne. Di navbera we de ne şer çêdibe û ne jî xirabî..."

**Berhemên Nû**

**Di Encama Xebateke Hevbeş de... "Waneyên Rêzimana Kurmancî" li Qamişloyê Hat Çapkirin**

**Waneyên Rêzimana Kurmancî**

**Amadekar**

**Ferhad Mûsa**

**Izedîn Mihemed**

**Rêzan Hemo**

Çara pêşîn e ku li bajarê Qamişloyê, di encama xebateke hevbeş de pirtûkeke rêzimani tê berhemdan. M. Ferhad Mûsa, M. Izedîn Mihemed û M. Rêzan Hemo ku her sê jî endamên Saziya Zimanê Kurdî ne, piştî xebateke hevbeş pirtûka "Waneyên Rêzimana Kurmancî" amade kir û di 10'ê hezîrana 2018'ê de pirtûka wan bi çapeke taybet li Herêma Cizîrê hat weşandin.

Babetên ku di "Waneyên Rêzimana Kurmancî" de ne, bi awayekî akademîk hatine rêz kirin û şîrove û pênasekirinên

wê jî bi zimanekî fêmar û nerm hatine nivîsin. Raşt e ku ev pirtûk ji bo mamoşeyên Rêveberiya Xweser hatiy amadekirin, lê belê fêrkerê kêrhatî ye û mirovê ku bixwîne dikare xwe bi xwe rêgezên wê bigire. Di pêşgotina xwe de amadekarên pirtûkê daye zanîn ku wan xwe ji xalên dubend û nakok vedaye û tenê rêgezên rûniştî girtine dest. Tiştê herî balkêş jî di vê berhemê ew e ku mînakên di şîrovekirinê de hatine rêz kirin, ji parçeyên zargotina kurdî û ji berhemên wêjevanên kurd in.

**Gotinên Pêşyan**

- Koda zêrîn çûye bi dû kevjîyê darîn ketiye.
- An bike û nepirse an jî neke û netirse.
- Aş ji du kevîran û hevaltî ji du biran.
- Felek ku ji yekî re li hev bîne nabêje tu kurê kê yî.
- Hindik hindik dê bigihe gundik.
- Kar bike bi bingehî da li ber te

- nebe lehî.
- Mala pîro xweştir e ji mala mîro.
- Ji zivîstanê heta havînê sed kum bê xwedî dimînin.
- Baran ji ewrê reş tê û kar ji dilê xweş tê.
- Çek ne ya hemû kesî ye le nefsa ya hemû kesî ye.
- Dan çî qas bikele nabe birinc.

**Xaçpîrs**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									

**Sîtûnî**

- 1- Bajarê Êlihê bi tirkî – Cînavkeke pirjimar.
- 2- Dijwateya "neman"ê.
- 3- Qeytan belavkirî – Du tîpên wekhev.
- 4- Giyan – Dijwateya "nema".
- 5- Ap – Nazê belavkirî.
- 6- Dijwateya sîtûr.
- 7- Madeya ku maşt jê çêdibe – Du tîpên wekhev.
- 8- Dîn (ayîn) – Cînavkeke kesane.
- 9- Çemekî li ser sînorê Kurdiştanê.

**ASOYÎ**

- 1- Paytexta Libnanê – Cînavkeke Kesane.
- 2- Du tîpên wekhev – Cînavkeke kesane.
- 3- Bajarekî nêzikî Gola Wanê – Nêzwateya "ax" a baneşanê.
- 4- Bajarekî Rojavayê Kurdiştanê.
- 5- Firax – Cînavkeke pirsyarî.
- 6- Ji arvan e, xwarina rojane ye – Mar belavkirî.
- 7- Dayîk – Di peyva "bêjer" de qertafa sazker.
- 8- Xwarina rojane.
- 9- Dijwateya "neman"ê – Bajarekî Bakurê Kurdiştanê (Vajî).

**Amadekarê xaçpîrsê: Îsa Bavê Siwar**

**Sitêrname 15**

**Narîn Omer**

Hunermanda dengxweş Tara Caf, di sala 1958'an de li Bexdaya paytexta Iraqê hembêza dayîka xwe pîroz kiriye, lê malbata wê bi xwe ji Helepcayê ye. Lê belê tu caran ji warê xwe qut nebûye û her timî seredana Helepcayê kiriye, her wiha sitranek ji li serê gotiye.

Ji ber ku dêya wê turkmen bû, di deştêkê de ne bi kurdî ne jî bi erebî gelekî nedizanî, lê belê paşê xwe baş fêrî kurdî kir. Di sala 1976'an de bi malbata xwe re li pêlên biyanîyê siwar dibe û li Brîtanîyayê bi cih dibe. Malbata hunermend Tara pir ji muzîkê hez dikir û li piraniya cureyên sitranan ên kurdî, erebî, turkmenî û inglîzî guhdar dikir. Ji lew re evîna saz û muzîkê dilê wê girt û berê xwe da awazjeniyê. Hunermenda me di vê biwarê de wisa dibêje:

"Ez di asoyên malbateke hunerhez de xwedî bûme. Li ser dengê sitranbêjên mezin, bi sitranên klasik û nûjen û li ser meqamên resen mezin bûme..."

Her wiha dibêje: "Dê û bavê min guh da xwişka min a ji min mezintir û piştê ew bû sazvana amûra piyanoyê."

Li ser hezkirina wê ji gîtarê re, hunermenda me dibêje:

"Dema ku di dibîstanê de me seredana Muzexaneya Iraqê kir, çavên min li gîtarê ketin. Hezkirina gîtarê bi deşt xwe re kete dilê min û heştên min hejandin. Ez li dora wê zivîrim, wekî ku di cihanên cadûyî de bigerim û

**Tara Caf... Gîtara Hunerê**

negihêjim raştiya wê. Bavê min di Wezaretê Derve ya Iraqê de kar dikir û gelek caran seredana welatên Ewropayê dikir, ji ber vê hindê ez li ser muzîka rojavayî xwedî bûme û min baş bi muzîkê dizanî. Ji wê kilikê ve hezkirina gîtarê di dilê min de mezin bû û şaxên xwe kûr berdand."

Der barê danasîna gîtarê de, wisa pêzanînên xwe tîne zimên:

"Gîtar ji amûrên ceng, nêçirvanî û segvaniyê hatiye dariştin. Em ê hizir bikin ku mirovekî heştazîk li ser rewîştên nêçir, segvanî û cengê fêr bûye û di kûrbûna heştên xwe de xwestekan dirêse ku ew ji herikandina xwinê û ji kuştinê bireve, bi dûr bikeve; ev kesê bêzarmayî teştêkî li pêş xwe nabîne ji bilî ku têlên kevanan bişidine û sişt bike, bi vî awayî awazên oldarî dibihîze û bi çend hewildanan awazên nazîk û heştyar pê re derdikevin ku li ser peyama canê wî diaxîfin."

Hewildanên wê di warê jenandina amûrên: mandolîn, granko û bizqa kurdî hene, lê hezkirina wê ji gîtarê re bêdawî ye.

Tara xwendina xwe ya akademîyê nadomîne û dixwaze xwe bi xwe hînî muzîkê bibe. Lê belê wê yekê tekez dibêje ku xalê wê Nedîm Dimêrêl bandoreke mezîn lê kiriye; ji ber ku ewî ew fêrî lêxistina gîtarê bi deştê rastê û şewazê flamenkoyê kiriye.

Zaravayê hewramî ku di roja îroyîn de hejmareke gelekî kêmtir ji hunermendan pê disitrine (cotyar û karkerên hewramî jî sitranên folklorî yê hewramî dibêjin), hunermenda me bi vî zaravayî



hunera xwe pêşkêş dike, ji ber ku ev şîreta bavê wê ye. Bi vê yekê diyar dibe ku çî qasî hunermend Tara dilsoz û wefadara doz û xaka xwe ye.

Dem a mirov li dengê Tara guhdar dike, mirov hizir dike ku dengê wê û gîtarê bûne yek deng û bi heştêkî nazîk avjeniyêke kûr dikin.

Tara dixwaze ku ji gelên cihanê re huner û saza gelê xwe bide nasîn, ew jî bi rêya beşdarbûna di aheng û feştivalên cihanî û herêmî de li Ewropa û Amerîkayê. Ne tenê wisa, lê belê bi dengê xwe alîkariya dezgehên civakî û xêrxwazî dike.

Em qevdên xwezîyan di biroka wê de diçînin ku bi hemî zaravayên zimanê xwe bisitrîne, da ku deng û saza wê bigihe tevahiya kurdên me li seranserî deverên cihanê. Ji ber ku dê cihê mixabîniyê be eger ew deng û behre belav nebin û derbasî heşt û hizrên gel nebin.

Hunermenda me çend albom û kaset belav kirine û di kar û xebata xwe ya hunerî de hêj berdeyam e. Em hêvîdar in ku ew her dem serkeftî û dengxweş bimîne, ji ber ku karê wê yê herî girîng û pîroz e.

**Peyva Windayî**

**Da ku tu peyva windayî bibînî, peyvên jêrîn xêz bike:**

MÊKEW - PAKISTAN - BÊNDER - BÊRÎVAN - MAST - BEXTEWARÎ - BEYLÛTE QULING - LALLEŞ - RÊBER - SIST- BAHÖZ - HÊLÎN - ÇÎROKBÊJ - BAZ - ASÊ - VEBÛN - ALASTIN - DEST - NEWROZ.

**Peyva windayî ji 8 tîpan pêk tê, ew jî navê wî mirovî ye yê ku canê xwe dike bi goriya doza xwe.**

B	A	H	O	Z	B	Ê	N	D	E	R	K
B	Ê	R	Î	V	A	N	E	D	E	S	T
Q	U	L	I	N	G	A	L	A	L	E	Ş
N	N	E	W	R	O	Z	R	Ê	B	E	R
P	A	K	I	S	T	A	N	M	A	S	T
H	Ê	L	Î	N	W	M	Ê	K	E	W	P
B	E	X	T	E	W	A	R	Î	B	A	Z
A	S	Ê	R	Ç	Î	R	O	K	B	Ê	J
V	E	B	Û	N	A	L	A	S	T	I	N
S	I	S	T	A	B	E	Y	L	Û	T	E

**Bersiva Xaçpîrsa Hejmara Çûyî**

B	A	H	O	Z	B	Ê	N	D	E	R	K
B	Ê	R	Î	V	A	N	E	D	E	S	T
Q	U	L	I	N	G	A	L	A	L	E	Ş
N	N	E	W	R	O	Z	R	Ê	B	E	R
P	A	K	I	S	T	A	N	M	A	S	T
H	Ê	L	Î	N	W	M	Ê	K	E	W	P
B	E	X	T	E	W	A	R	Î	B	A	Z
A	S	Ê	R	Ç	Î	R	O	K	B	Ê	J
V	E	B	Û	N	A	L	A	S	T	I	N
S	I	S	T	A	B	E	Y	L	Û	T	E